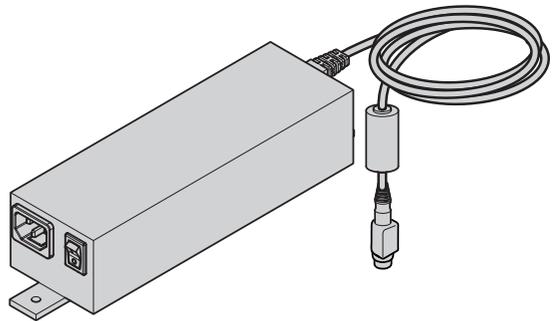


CVIXS power supply

Model CVIXS Power Supply
Part number 6159326630

**WARNING**

EN	WARNING Read all safety warnings (including the ones of the separately provided safety instructions n° 6159931790) and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.	 6
FR	AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde de sécurité (y compris celles sur la notice de sécurité n° 6159931790 fournie à part) ainsi que l'ensemble des consignes. Le non-respect des mises en garde et des consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.	 8
ES	ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad (incluyendo las contenidas en las instrucciones de seguridad n° 6159931790 suministradas por separado) y las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad puede producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Guarde todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.	 10
DE	WARNUNG Alle Sicherheitshinweise (einschließlich der separat bereitgestellten Sicherheitsvorschriften Nr. 6159931790) und alle Anweisungen lesen. Eine Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Personenschäden führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.	 12
IT	AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza (inclusi quelli indicati sulle istruzioni di sicurezza n. 6159931790 fornite separatamente) e tutte le indicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto degli avvisi e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future.	 14

**WARNING**

PT	ALERTA Leia todas as instruções e avisos de segurança (inclusive as que são fornecidas separadamente, n° 6159931790). A falha em seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave. Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.	16
FI	VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset (mukaan lukien erikseen painetut turvallisuusohjeet tiedotteessa nro 6159931790) ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.	18
SV	VARNING Läs alla säkerhetsvarningar (inklusive dem i de de separata, medföljande säkerhetsinstruktionerna nr. 6159931790) och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.	20
NO	ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler (inkludert de i de separate medfølgende sikkerhetsanvisningene nr. 6159931790) og alle instruksjoner. Om man ikke følger advarslene eller anvisningene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.	22
DA	ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler (også dem i den separate sikkerhedsanvisning nr. 6159931790) og alle anvisninger. Hvis disse advarsler og anvisninger ikke følges, kan det medføre elektrisk støt, brand og/eller alvorlig tilskadekomst. Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.	24
NL	WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen (inclusief de waarschuwingen die afzonderlijk worden verstrekt in de veiligheidsinstructies met onderdeelnummer 6159931790) en alle overige instructies. Indien u de de waarschuwingen en de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.	26
EL	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας (συμπεριλαμβανομένων εκείνων των ξεχωριστά παρεχόμενων οδηγιών ασφαλείας αρ. 6159931790) και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.	28
ZH	警告 阅读所有安全警告 (包括那些单独提供的安全说明 n° 6159931790) 和所有说明。未能遵守这些警告和说明可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。 妥善保存所有警告和说明, 以备将来参考。	30
HU	FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági (beleértve a különálló, n° 6159931790 számú biztonsági útmutató utasításait) és az összes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Olvassa el és őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozásra.	32
LV	BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus (tostarp tos, kas atsevišķi sniegti instrukcijā nr. 6159931790) un visus norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, varat izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskaņties arī turpmāk.	34
PL	OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa (łącznie z odrębnymi instrukcjami bezpieczeństwa nr 6159931790) oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeżenie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do przyszłego wykorzystania.	36
CZ	VÝSTRAHA Přečtěte si veškerá bezpečnostní varování (včetně varování uvedených v dodaných bezpečnostních pokynech č. 6159931790) a veškeré další pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz. Ušchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.	38

**WARNING**

SK	VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania (vrátane varovaní, ktoré sa nachádzajú samostatne v bezpečnostných pokynoch č. 6159931790) a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.	40
SL	OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila (tudi tista v ločenih varnostnih navodilih št: 6159931790) in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ ali hudih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za morebitno poznejšo uporabo.	42
LT	ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus (įskaitant ir pateikiamus atskirose saugos instrukcijos Nr. 6159931790) bei visas instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) galimi rimti sužalojimai. Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.	44
RU	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте все предупреждения о безопасности (включая отдельно предоставленные указания по безопасности № 6159931790) и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.	46
JA	警告 すべての安全上の警告（別途提供する安全指示番号 6159931790 の警告を含む）およびすべての手順をお読みください。警告や注意事項に従わないと、感電、火災や重大なケガの原因になることがあります。 今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。	48
BG	ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност (включително тези от допълнителните инструкции за безопасност н° 6159931790) и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.	50
HR	UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja (uključujući ona koja su isporučena u okviru zasebnih sigurnosnih uputa br. 6159931790) i sve upute. Ako se ne pridržavate upozorenja i uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede. Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.	52
RO	AVERTISMENT Citiți toate avertismentele privind siguranța (inclusiv cele din instrucțiunile de siguranță nr. 6159931790, livrate separat) și toate instrucțiunile. În cazul nerespectării avertismentelor și instrucțiunilor este posibilă producerea unei electrocutări și/sau unei vătămări corporale grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.	54
TR	UYARI Tüm güvenlik uyarılarını (ayrı olarak sunulan güvenlik talimatları n° 6159931790 içindekiler dahil) ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/ veya ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.	56
KO	경고 모든 안전 경고(안전 지침 n° 6159931790 에서 별도로 제공된 경고 포함)와 모든 지침을 빠짐없이 읽어 주십시오. 경고와 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재 및/또는 심각한 부상의 위험이 있습니다. 추후에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.	58

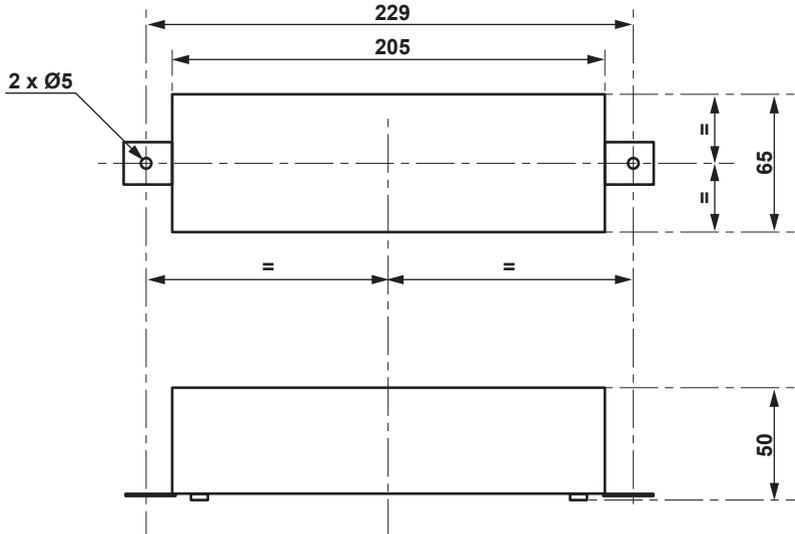
Find more information and your Desoutter contacts on:

www.desouttertools.com

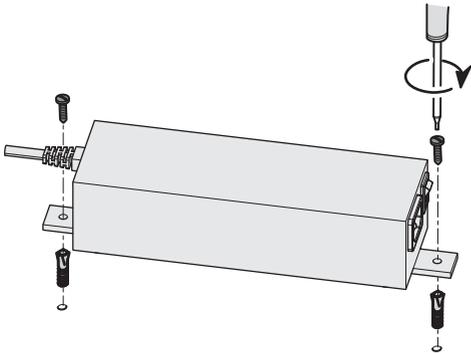
Software and documentation available at:

<http://resource-center.desouttertools.com>

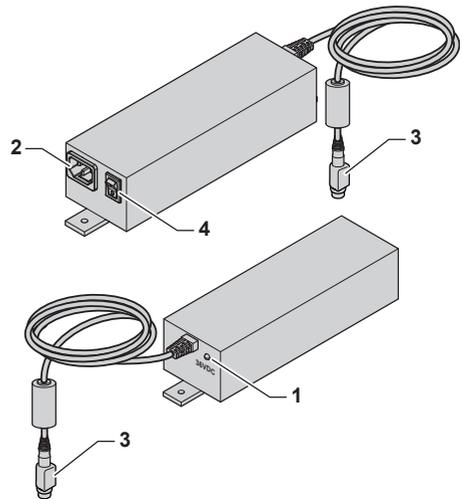
A DIMENSIONS



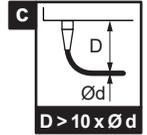
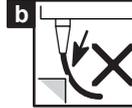
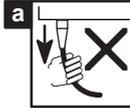
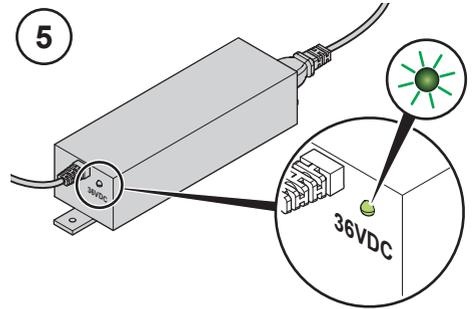
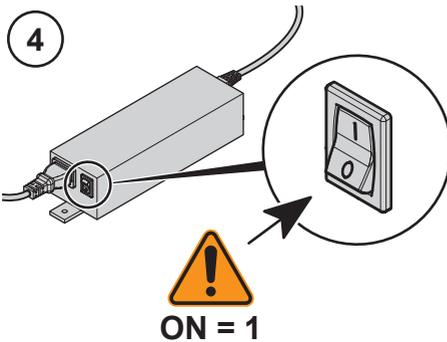
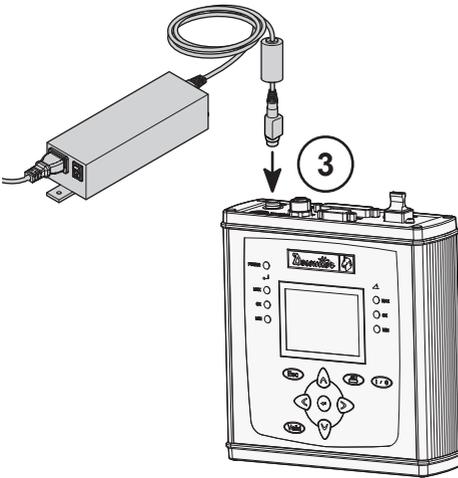
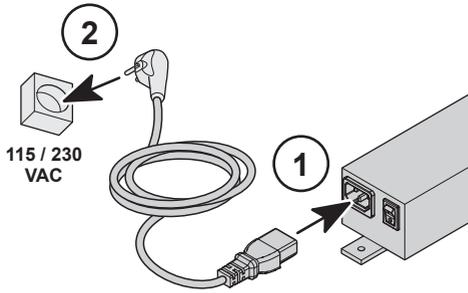
B MOUNTING



C DESCRIPTION



D CONNECTION



Original instructions.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

STATEMENT OF USE

This product is intended to be used to power supply CVIXS controllers.

No other use permitted.

For professional use only.

EMC restriction of use: for industrial use only.

EXPLANATION OF SYMBOLS

Danger.

Risk of electric shock.



Danger.



Warning.



Information.

TECHNICAL DATA

- See page 4.

Weight

- 0.97 kg.

Additional data

Normal environmental conditions
(for IEC 61010-1 standard).

Temperature	5°C to 40°C
Maximum relative humidity	80% for temperatures up to 31°C
Category equipment	II
Altitude up to	2,000 m
Usable in Pollution degree 2 environment	indoor use only

Line voltage

- (~) : Alternating current.
- The power supply supports 100-120 V~ / 200-240V~ single phase, with automatic switching voltage between 100-120 V~ and 200-240 V~.
- Frequency 50-60 Hz.

Power

- 72 / 180 W

Power cord (to be ordered separately)

- European: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- Chinese: 6159172060

ELECTRICAL SAFETY

This power supply must be earthed.

This product must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all relevant codes and ordinances.

Never remove the grounding prong or modify the plug in any way.

Do not use any adaptor plugs.

Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from user.

INSTALLATION

- See page 4.

B Mounting



The power supply should be installed in such a way that it should be easily switched off.

- Secure the power supply by using 2 screws (not supplied in the kit).

C Description

- See page 4.

Legend

- 1 Mains power indicator
- 2 Mains power inlet
- 3 Controller connector
- 4 ON/OFF switch

D Connection

- See page 5.



Although our cables are designed to work under drastic conditions, we recommend that you check the following points for longer service life:

- Bending radii should not be lower than 10 times the cable diameter (c).
- Friction with the outer sheath should be restricted (b).
- Any direct pull on the cable should be avoided (a).

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Maintenance should be performed by qualified personnel only.



- Disconnect from power supply and wait 10 minutes before commencing service operations.

Failure to wait 10 minutes may result in electric shock from undischarged capacitors.



According to Directive 2012/19/ CE concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this product must be recycled.



- Contact your Desoutter representative or consult the website "www.desouttertools.com" to find out where you can recycle this product.

Instructions originales.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou mauvais fonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du produit et le fabricant ne sera pas responsable.

DÉCLARATION D'UTILISATION

Ce produit est destiné à l'alimentation des contrôleurs CVI XS.

Aucune autre utilisation n'est permise.

Réservé à un usage professionnel.

Restriction d'utilisation EMC: Réserve à une utilisation industrielle.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Danger.

Risque de choc électrique.



Danger.



Attention.



Information.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Voir page 4.

Poids

- 0.97 kg.

Données supplémentaires

Conditions normales d'utilisation
(correspondant à la norme IEC 61010-1).

Température	5°C à 40°C
Humidité	80% pour une température jusqu'à 31°C.
Appareil de catégorie	II
Altitude jusqu'à	2,000 m
Utilisable en environnement de degré de pollution 2	Utilisation en intérieur uniquement.

Tension d'alimentation

- (~) : Courant alternatif.
- Cette alimentation doit être alimenté par une tension de 100-120V ~ / 200-240V~ monophasé, avec une commutation automatique entre 100-120 V~ et 200-240 V~.
- Fréquence 50-60 Hz.

Puissance

- 72 / 180 W

Cordon d'alimentation (à commander séparément)

- Européen : 6159172010
- US : 6159172030
- UK : 6159172020
- Chinois : 6159172060

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Cet outil doit être relié à la terre.

Ce produit doit être branchés sur une prise de courant correctement installée et mis à la terre conformément aux normes en vigueur.

Ne jamais retirer la broche de mise à la terre ni modifier la prise de quelque façon que ce soit.

Ne pas utiliser d'adaptateur de fiche.

En cas de doute sur la mise à la terre correcte de la prise, s'adresser à un électricien qualifié.

En cas de défaillance ou de défectuosité électrique de l'outil, une mise à la terre offre un trajet de faible résistance à l'électricité permettant de protéger l'utilisateur.

INSTALLATION

- Voir page 4.

B Montage



Le contrôleur doit être installé de façon à être facilement mis hors tension.

- Fixer l'alimentation électrique à l'aide de 2 vis (non fournies dans le kit).

C Description

- Voir page 4.

Légende

- 1 Voyant d'alimentation
- 2 Entrée alimentation électrique
- 3 Connecteur contrôleur
- 4 Interrupteur Marche / Arrêt

D Connexion

- Voir page 5.



Nos câbles sont conçu pour travailler dans des conditions sévères. Pour leur assurer une meilleure longévité veiller à respecter les points suivants :

- Les rayons de courbure ne doivent pas être inférieurs à 10 fois le diamètre du câble (c).
- Limiter les frottements de la gaine extérieure (b).
- Eviter toute traction directe sur le câble (a).

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

La maintenance ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



- Coupez d'alimentation électrique et attendez 10 minutes avant de commencer les opérations maintenance.

Ne pas attendre 10 minutes peut entraîner un choc électrique dû à la décharge des condensateurs.



Conformément à la Directive 2012/19/ CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit doit être recyclé.



- Contactez le Service Client ou consultez le site : www.desouttertools.com pour connaître les lieux de collecte destinés au recyclage dudit produit.

Instrucciones originales.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Reservados todos los derechos. Está prohibido todo uso indebido o copia de este documento o parte del mismo. Esto se refiere especialmente a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de piezas y dibujos. Utilicen exclusivamente piezas de repuesto autorizadas. Cualquier daño o defecto de funcionamiento causado por el uso de piezas no autorizadas queda excluido de la garantía o responsabilidad del fabricante.

DECLARACIÓN DE USO

La función de este producto es servir como fuente de alimentación para los cofres CVIXS.

Queda prohibida cualquier otra utilización.

Únicamente para uso profesional.

Restricción de utilización CEM: únicamente para uso industrial.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Peligro.

Riesgo de descarga eléctrica.



Peligro.



Atención.



Información.

DATOS TÉCNICOS

- Ver página 4.

Peso

- 0.97 kg.

Datos adicionales

Condiciones ambientales normales
(para la Norma IEC 61010-1).

Temperatura	De 5°C a 40°C.
Humedad relativa máxima	80% para temperaturas de hasta 31°C.
Equipamiento de Categoría	II
Altitud máxima de	2.000 m
Apto para su uso en entornos contaminados de grado 2	Sólo para uso en interiores.

Tensión de la línea

- (~) : Corriente alterna.
- La alimentación admite una tensión monofásica de 100-120 V~/ 200 240 V~, con conmutación automática entre 100-120 V~ y 200-240 V~.
- Frecuencia 50-60 Hz.

Energía

- 72 / 180 W

Cable de alimentación

(debe encargarse por separado)

- Europa: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- China: 6159172060

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Esta herramienta eléctrica debe conectarse a tierra.

Este producto debe enchufarse en una toma de corriente correctamente instalada y puesta a tierra, con arreglo a los códigos y ordenanzas pertinentes.

No retire nunca la clavija de puesta a tierra ni modifique el enchufe bajo ningún concepto.

No utilice ningún adaptador de enchufe.

Consulte con un electricista cualificado en caso de duda sobre cómo poner a tierra correctamente el enchufe.

En el caso de que las herramientas presenten disfunciones o averías eléctricas, la puesta a tierra ofrece una desviación de baja resistencia que aleja la electricidad del usuario.

INSTALACIÓN

- Ver página 4.

B Montaje



El controlador debe instalarse de manera que resulte fácil desenchufarlo.

- Fije la alimentación mediante 2 tornillos (no suministrados en el kit).

C Descripción

- Ver página 4.

Leyenda

- 1 Indicador de alimentación
- 2 Entrada de alimentación
- 3 Conector del cofre
- 4 Interruptor Encendido/Apagado

D Conexión

- Ver página 5.



Aunque nuestros cables están diseñados para funcionar en condiciones extremas, le recomendamos que verifique los siguientes puntos para una mayor duración:

- Los radios de curvatura no deben ser inferiores a 10 veces el diámetro del cable (c).
- Debe restringirse la fricción con el recubrimiento externo (b).
- Debe evitarse tirar directamente del cable (a).

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento las efectuará exclusivamente personal cualificado.



- Desconecte de la red eléctrica y espere 10 minutos antes de iniciar las operaciones de mantenimiento.

De no respetarse dicho tiempo, podrían producirse descargas eléctricas desde los condensadores aún cargados.



De acuerdo con la Directiva 2012/19/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto debe ser reciclado.



- Contacte con su "Centro de atención al cliente" o consulte el sitio web "www.desouttertools.com" para saber cómo puede reciclar este producto de forma correcta.

Ursprüngliche Betriebsanleitung.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle Rechte vorbehalten. Unbefugtes Verwenden oder Kopieren des Inhalts bzw. von Teilen des Inhalts ist verboten. Dies gilt insbesondere für Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur die zugelassenen Ersatzteile verwenden. Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen, sind von der Garantieleistung und der Produkthaftung ausgeschlossen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist vorgesehen zur Stromversorgung von CVIXS Reglern.

Keine andere Verwendung zulässig.

Nur zur professionellen Anwendung.

EMV-Nutzungsbeschränkung: Nur zur industriellen Nutzung.

ZEICHENERKLÄRUNG

Gefahr.

Risiko eines Stromschlags.



Gefahr.



Achtung.



Information.

TECHNISCHE DATEN

- Siehe Seite 4.

Gewicht

- 0.97 kg.

Weitere Daten

Normale Umgebungsbedingungen
(für Norm IEC 61010-1).

Temperatur	5 °C bis 40 °C.
Maximale relative Luftfeuchtigkeit	80 %, bei Temperaturen bis zu 31 °C.
Gerät der Kategorie	II
Höhe bis zu	2.000 m
Verwendbar in einer Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2	Nur für den Gebrauch in Innenräumen.

Netzspannung

- (~) : Wechselstrom.
- Das Gerät arbeitet mit Spannungen 100-120 V~ / 200 240V~ einphasig, Umschaltung zwischen 100-120 V~ und 200-240 V~ automatisch.
- Frequenz: 50-60 Hz.

Leistung

- 72 / 180 W

Anschlusskabel (separat zu bestellen)

- Europa: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- China: 6159172060

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Dieses Gerät muss geerdet werden.

Dieses Gerät ist an eine ordnungsgemäß installierte und entsprechend den gültigen Regeln und Gesetzen geerdete Steckdose anzuschließen.

Erdungsstift darf nicht entfernt, die Steckdose keineswegs verändert werden.

Keine Stecker-Adapter verwenden.

Prüfen Sie die Steckdose mit einem qualifizierten Elektriker, wenn Sie eine sachgemäße Erdung in Zweifel stellen.

Bei elektrischer Fehlfunktion oder Abschaltung bewirkt die Erdung einen geringen Widerstand, über den der elektrische Strom vom Bediener weggeführt werden kann.

INSTALLATION

- Siehe Seite 4.

B Montage



Der Regler sollte so eingebaut werden, dass er sich leicht ausschalten lässt.

- Stromversorgung mit 2 Schrauben befestigen (nicht im Lieferumfang).

C Beschreibung

- Siehe Seite 4.

Legende

- 1 Netzspannungsanzeige
- 2 Netzspannungsstecker
- 3 Regleranschluss
- 4 Ein/Aus-Schalter

D Anschlüsse

- Siehe Seite 5.



Obwohl unsere Kabel ausgelegt sind für Betrieb unter erschwerten Bedingungen, empfehlen wir Ihnen zwecks längerer Lebensdauer Folgendes zu beachten:

- Die Biegeradien sollten nicht weniger als dem 10-fachen Kabeldurchmesser (c) entsprechen.
- Außenmantel-Reibung sollte eingeschränkt sein (b).
- Zugkräfte am Kabel sind zu vermeiden (a).

WARTUNGSHINWEISE

Wartungseingriffe dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.



- Energiezuleitung abschalten und vor Beginn von Service-Arbeiten 10 Minuten warten.

Nichteinhaltung der Wartezeit von 10 Minuten kann zu elektrischem Schlag durch nicht entladene Kondensatoren führen.



Dieses Produkt muss entsprechend der Richtlinie 2012/19/CE zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) recycelt werden.



- Für Angaben zum Recycling dieses Produkts setzen Sie sich bitte mit Ihrem Kundencenter in Verbindung oder besuchen Sie unsere Website www.desouttertools.com.

Istruzioni originali.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Tutti i diritti riservati. E' vietato qualsiasi utilizzo o riproduzione, anche parziale, senza autorizzazione. Questo divieto vale in particolare per marchi commerciali, denominazioni di modelli, codici articolo e disegni. Utilizzare solo componenti autorizzate. Eventuali danni o malfunzionamenti causati dall'utilizzo di componenti non autorizzate non sono coperti da garanzia o da clausole di responsabilità sul prodotto.

DICHIARAZIONE D'USO

Questo prodotto deve essere utilizzato per alimentare i controller CVIXS.

Nessun altro uso è permesso.

Solo per utilizzo professionale.

Restrizione EMC sull'utilizzo: solo per utilizzo industriale.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Pericolo!



Rischio di scosse elettriche.



Pericolo.



Avviso.



Informazioni.

DATI TECNICI

- Vedi pagina 4.

Peso

- 0.97 kg.

Dati aggiuntivi

Condizioni ambientali normali (per lo standard IEC 61010-1)

Temperatura di esercizio	5°C / 40°C
Umidità relativa massima	80% per le temperature fino a 31 °C
Categoria apparecchiatura	II
Altitudine fino a	2.000 m
Utilizzabile in ambiente con grado di inquinamento 2	Solo per uso interno

Tensione di linea

- (~) : Corrente alternata.
- L'alimentatore supporta 100-120 V~ / 200 240 V~ monofase, con commutazione di tensione automatica tra 100-120 V~ e 200-240 V~.
- Frequenza 50-60 Hz.

Potenza

- 72 / 180 W

Cavo di alimentazione (ordinare separatamente)

- Europeo: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- Cinese: 6159172060

SICUREZZA ELETTRICA

Questo prodotto deve essere avere la messa a terra.

Questo prodotto deve essere collegato a un'uscita installata correttamente e dotata di messa a terra nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti.

Non rimuovere in alcun caso il polo per la messa a terra e non modificare la spina.

Non utilizzare adattatori.

In caso di dubbi, far verificare a un elettricista qualificato se l'uscita è correttamente dotata di messa a terra.

Se l'utensile dovesse presentare dei malfunzionamenti elettrici o dei guasti, la messa a terra garantisce un percorso a bassa resistenza che allontanerà l'elettricità dall'utente.

INSTALLAZIONE

- Vedi pagina 4.

B Montaggio



L'alimentatore deve essere installato in modo tale che possa essere facilmente spento.

- Fissare l'alimentatore utilizzando 2 viti (non fornite nel kit).

C Descrizione

- Vedi pagina 4.

Legenda

- 1 Indicatore di alimentazione
- 2 Ingresso per l'alimentazione
- 3 Connettore per il controller
- 4 Interruttore ON/OFF

D Connessione

- Vedi pagina 5.



Anche se i nostri cavi dell'utensile sono destinati al lavoro in condizioni drastiche, consigliamo di verificare i seguenti punti per garantire una durata di vita operativa più lunga:

- Il raggio di curvatura non deve essere inferiore a 10 volte il diametro del cavo (c).
- La frizione con il rivestimento esterno deve essere limitata (b).
- Evitare qualsiasi tiraggio diretto del cavo (a).

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.



- Scollegare dall'alimentazione e attendere 10 minuti prima di avviare le operazioni di manutenzione.

La mancata attesa di 10 minuti può essere causa di scosse elettriche da parte di condensatori non scaricati.



Secondo la Direttiva 2012/19/CE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto deve essere riciclato.



- Contattare il proprio rappresentante Desoutter o consultare il sito "www.desouttertools.com" per scoprire dove riciclare questo prodotto.

Instruções originais.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Todos os direitos reservados. Qualquer uso não autorizado ou cópia do conteúdo, ou parte dele, está proibida. Isso se aplica a marcas comerciais, denominações de modelos, números de peças e desenhos. Use exclusivamente peças autorizadas. Quaisquer danos ou mau funcionamento causado pela utilização de peças não autorizadas não é abrangido pela Garantia ou Responsabilidade do Produto.

DECLARAÇÃO DE USO

Este produto destina-se a ser utilizado para alimentação eléctrica do controlador CVIXS.

Nenhum outro uso é permitido.

Apenas para uso profissional.

Restrição de uso EMC: Apenas para uso industrial.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Perigo.

Risco de choque elétrico.



Perigo.



Aviso.



Informação.

DADOS TÉCNICOS

- Consulte a página 4.

Peso

- 0.97 kg.

Dados adicionais

Condições ambientais normais (para a norma IEC 61010-1).

Temperatura de operação	5°C a 40°C
Umidade relativa máxima	80 % para temperaturas até 31°C
Equipamento categoria	II
Altitude máx.	2.000 m
Utilizável em ambiente com grau de poluição 2	Apenas para uso interno

Tensão da alimentação

- (~) : Corrente alternada.
- A alimentação elétrica suporta 100-120 V~ / 200 240V~ monofásica, com tensão de comutação automática entre 100-120 V~ e 200-240 V~.
- Frequência 50-60 Hz.

Potência

- 72 / 180 W

Cabo de alimentação (a encomendar separadamente)

- EU: 6159172010
- EUA: 6159172030
- RU: 6159172020
- China: 6159172060

SEGURANÇA ELÉTRICA

Este produto deve ser aterrado.

Este produto deve ser ligado a uma saída devidamente instalada e ligada à terra, em conformidade com todas as normas e regulamentos relevantes.

Nunca remova o pino imobilização nem modifique a ficha seja de que forma for.

Não utilize fichas adaptadoras.

Contacte um electricista qualificado se tiver dúvidas sobre se a saída está correctamente ligada à terra.

Se as ferramentas não funcionarem electricamente ou avariarem, a ligação à terra oferece um caminho de baixa resistência para transportar a electricidade para longe do utilizador.

INSTALAÇÃO

- Consulte a página 4.

B Montagem



À alimentação elétrica deve ser instalada de forma a poder ser facilmente desligada.

- Fixe a alimentação elétrica utilizando 2 parafusos (não fornecidos no kit).

C Descrição

- Consulte a página 4.

Legenda

- 1 Indicador da rede principal
- 2 Entrada da rede principal
- 3 Conector do controlador
- 4 Interruptor ON/OFF (Ligado/Desligado)

D Ligação

- Consulte a página 5.



Embora os cabos de nossas ferramentas sejam desenvolvidos para funcionarem em condições extremas, recomendamos verificar os seguintes pontos de modo a prolongar a vida útil.

- O radio de curvatura não deve ser menor que 10 vezes o diâmetro do cabo (c).
- O atrito com o revestimento externo deve ser limitado (b).
- Deve-se evitar puxar o cabo diretamente (a).

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

A manutenção deve ser realizada apenas por pessoal qualificado.



- Desconecte a fonte de alimentação e aguarde 10 minutos antes de começar as operações de serviço.

Se não esperar 10 minutos, poderá ocorrer um choque elétrico provocado pelos capacitores que não foram descarregados.



De acordo com a Diretiva 2012/19/CE referente às Informações relativas a Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE), este produto deverá ser reciclado.



- Entre em contato com seu representante Desoutter ou consulte o site "www.desouttertools.com" para ver onde é possível reciclar este produto.

Alkuperäiset ohjeet.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osien luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, malliluoikia, osanumeroita ja osakuvia. Käytä vain hyväksytyjä osia. Luvattomien osien käytöstä aiheutuvat vahingot tai toimintahäiriöt eivät kuulu takuun tai tuotevastuun piiriin.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi CVIXS-ohjainten virtalähteenä.

Mikään muu käyttö ei ole sallittua.

Vain ammattikäyttöön.

EMC käyttörajoitus: vain teollisuuskäyttöön.

SYMBOLIEN SELITYKSET

Vaara



Vaara.



Varoitus.



Tiedot.

TEKNISET TIEDOT

- Katso sivu 4.

Paino

- 0.97 kg.

Lisätiedot

Normaalit ympäristöolosuhteet (IEC 61010-1 standardille)

Käyttölämpötila	5°C / 40°C
Maksimi suhteellinen kosteus	80 % enintään 31 °C lämpötilassa
Laiteluokka	II
Käyttökorkeus enintään	2 000 m
Käytettävissä saastumisasteen 2 ympäristössä	vain sisäkäyttöön

Pääjännite

- (~) : vaihtovirta.
- Virtalähde tukee yksivaiheista 100-120 V~ / 200 240V~, automaattisella kytkennällä välillä 100-120 V~ - 200-240 V~.
- Taajuus 50-60 Hz.

Virta

- 72 / 180 W

Sähköjohto (tilattava erikseen)

- Eurooppalainen: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- Kiinalainen: 6159172060

SÄHKÖTURVALLISUUS

Tämä tuote on maadoitettava.

Tämä tuote on kytkettävä kunnolla ja yhdenmukaisesti kaikkien tärkeiden lakien ja määräysten kanssa asennettuun sekä maadoitettuun ulostuloon.

Älä koskaan poista maadoituspiikkiä tai muuta pistoketta millään tavalla.

Älä käytä sovitinpistokkeita.

Tarkista ammattitaitoisen sähkömiehen kanssa, jos sinua epäilyttää, onko ulostulo kunnolla maadoitettu.

Jos työkalu toimii sähköisesti huonosti tai rikkoontuu, maadoitus antaa heikon kokonaisresistanssin sähkön saattamiseksi pois käyttäjästä.

ASENNUS

- Katso sivu 4.

B Asennus



Virtalähde on asennettava niin, että se on helppo katkaista.

- Varmista virtalähde 2 ruuvilla (ei mukana pakkauksessa).

C Kuvaus

- Katso sivu 4.

Selite

- 1 Sähköverkon ilmaisin
- 2 Sähköverkon otto
- 3 Ohjaimen liitin
- 4 ON/OFF-kytkin

D Liitos

- Katso sivu 5.



Vaikka työkalun kaapelimme on tarkoitettu käyttöön vaativissa olosuhteissa, suosittelemme että tarkistat seuraavat kohteet käyttöiän pidentämiseksi:

- Taivutussäteen ei tule olla alempi kuin 10 kertaa kaapelin halkaisija (c).
- Ulkoeristyksen kitka on rajoitettava (b).
- Vetämistä kaapelista suoraan tulee välttää (a).

HUOLTO-OHJEET

Huolto on suoritettava vain valtuutetun henkilön toimesta.



- Irrota virransyötöstä ja odota 10 minuuttia ennen huoltotöiden aloittamista.

Jos 10 minuuttia ei odoteta, voi se johtaa sähköiskuihin virtaa sisältävistä kondensaattoreista.



Tämä tuote on kierrätettävä sähkö- ja elektroniikkalaitte-romudirektiivin 2012/19/ EY (WEEE-direktiivi) mukaisesti.



- Selvitä, miten voit kierrättää tämän tuotteen, ottamalla yhteyttä Desoutterin asiakaspalveluun tai katso lisätietoja sivustolta "www.desouttertools.com".

Översättning av bruksanvisning i original.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Med ensamrätt. Otillåten användning eller kopiering av innehållet eller delar därav är förbjudet. Detta gäller i synnerhet varumärken, modellnamn, delnummer och ritningar. Använd endast godkända delar. Skada eller felfunktion som beror på användning av delar som inte är godkända täcks inte av garantin eller produktansvarsskyldigheten.

ANVÄNDNINGSENTYG

Denna produkt är avsedd att användas för att strömförsörja CVIXS styrenheter.

Ingen annan användning är tillåten.

Endast för professionell användning.

EMC-begränsning av användning: för professionell användning.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

Fara

Risk för elstötar.



Fara.



Varning.



Information.

TEKNISKA DATA

- Se sidan 4.

Vikt

- 0.97 kg.

Ytterligare data

Normala miljöförhållanden (för IEC 61010-1 standard).

Drifttemperatur	5°C till 40°C
Maximal relativ fuktighet	80 % för temperaturer upp till 31 °C
Kategori utrustning	II
Höjd upp till	2 000 m
Kan användas i Miljöklass 2 miljö	Endast inomhusbruk

Linjespänning

- (~) : Växelström.
- Strömförsörjningen stödjer 100-120 V~ / 200 240V~ enfasig, med automatisk växling av spänning mellan 100-120 V~ och 200-240 V~.
- Frekvens 50-60 Hz.

Effekt

- 72 / 180 W

Nätsladd (måste beställas separat)

- Europa: 6159172010
- USA: 6159172030
- Storbritannien: 6159172020
- Kina: 6159172060

ELSÄKERHET

Denna produkt måste jordas.

Denna produkt måste kopplas in i ett lämpligt installerat och jordat uttag i enlighet med all relevant lagstiftning och bestämmelser.

Avlägsna aldrig jordningsspåret och ändra inte stickkontakten på något sätt.

Använd inte några adapterkontakter.

Hör med en kvalificerad elektriker om du är tveksam till om uttaget är lämpligt jordat.

Om det skulle uppstå någon felfunktion i verktygen eller de skulle gå sönder, utgör jordningen en lågmotståndsledning för att föra elektriciteten bort från användaren.

INSTALLATION

- Se sidan 4.

B Montering



Nätaggregatet ska installeras på ett sådant sätt att det enkelt kan stängas av.

- Säkra nätaggregatet med hjälp av 2 skruvar (medföljer inte satsen).

C Beskrivning

- Se sidan 4.

Bildtext

- 1 Effektindikator
- 2 Effektintag
- 3 Kontaktdon för styrenhet
- 4 PÅ/AV-knapp

D Anslutning

- Se sidan 5.



Även om våra verktygskablar är utformade för att arbeta under svåra förhållanden, rekommenderar vi att du kontrollerar följande punkter för längre livslängd:

- Böjningsradien bör inte vara lägre än 10 gånger kabeldiametern (c).
- Friktion med den yttre manteln bör begränsas (b).
- Undvik att dra direkt i kabeln (a).

ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL

Underhåll ska endast utföras av behörig personal.



- Koppla ur strömförsörjningen och vänta 10 minuter innan serviceverksamhet påbörjas.

Underlåtenhet att vänta 10 minuter kan resultera i elektriska stötar från ännu ej urladdade kondensatorer.



Enligt Direktivet 2012/19/CE gällande Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), måste den här produkten återvinnas.



- Kontakta din Desoutter-representant eller besök webbplatsen "www.desouttertools.com" för att få reda på var du kan återvinna denna produkt.

Originalinstruksjoner.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk bare godkjente deler. Alle skader eller funksjonssvikt som skyldes bruk av deler som ikke er godkjent, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

BRUKSBESKRIVELSE

Dette produktet er laget til bruk med strømforsyning fra CVIXS-kontrollere.

Ingen annen bruk er tillatt.

Kun for profesjonell bruk.

EMC-begrensninger på bruk: kun for industriell bruk.

FORKLARING AV SYMBOLER

Fare

Fare for elektriske støt.



Fare.



Advarsel.



Informasjon.

TEKNISKE DATA

- Se side 4.

Vekt

- 0.97 kg.

Ytterligere data

Normale miljøforhold (for IEC 61010-1 standard).

Driftstemperatur	5°C til 40°C
Maksimal relativ fuktighet	80 % for temperaturer opp til 31 °C
Kategori utstyr	II
Høyde opp til	2 000 m
Kan brukes i miljø med forurensningsgrad 2	kun for innendørs bruk

Linjespenning

- (~) : Vekselstrøm.
- Strømforsyningen støtter 100-120 V~ / 200 240 V~ enfaset, automatisk koblingsspenning mellom 100-120 V~ og 200-240 V~.
- Frekvens 50-60 Hz.

Effekt

- 72 / 180 W

Strømkabel (må bestilles separat)

- Europeisk: 6159172010
- Amerikansk: 6159172030
- Britisk: 6159172020
- Kinesisk: 6159172060

ELEKTRISK SIKKERHET

Dette produktet må jordes.

Dette produktet må plugges inn i en kontakt riktig installert og jordnet i henhold til alle relevante standarder og bestemmelser.

Fjern aldri jordingspunktet, eller endre pluggen på noen som helst måte.

Du må ikke bruke adapterpluggen.

Rådfør deg med en elektriker hvis du er i tvil om kontakten er riktig jordnet.

Hvis verktøyene ikke fungerer riktig elektrisk eller hvis de svikter, sørg for jordingen for lav motstandsbane for å lede elektrisiteten bort fra brukeren.

INSTALLASJON

- Se side 4.

B Montering



Strømforsyningen skal installeres på en slik måte at den kan lett slås av.

- Sikre strømforsyningen ved hjelp av 2 skruer (ikke inkludert i settet).

C Beskrivelse

- Se side 4.

Symbolforklaring

- 1 Nettstrømindikator
- 2 Nettstrøminngang
- 3 Kontrollerkontakt
- 4 AV/PÅ-bryter

D Tilkobling

- Se side 5.



Selv om våre verktøykabler er utformet for å fungere under tøffe forhold, anbefaler vi at du sjekker følgende for lengre levetid:

- Bøyeradier bør ikke være under 10 ganger kabel diameter (c).
- Begrens friksjonen mot ytre kappe (b).
- Unngå direkte trekk i kabelen (a).

VEDLIKEHOLD SINSTRUKSJONER

Vedlikehold må bare utføres av kvalifisert personale.



- Koble fra strømforsyningen og vent 10 minutter før du begynner vedlikeholdsaktiviteter.

Å ikke vente 10 minutter kan føre til elektriske støt fra kondensatorer som ikke er utladet.



I henhold til direktiv 2012/19/CE vedrørende elektrisk og elektronisk utstyrsavfall (WEEE) må dette produktet resirkuleres.



- Ta kontakt med Desoutterrepresentanten eller se på nettsidene "www.desouttertools.com" for å finne ut hvor du kan resirkulere dette produktet.

Original vejledning.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle rettigheder forbeholdes. Enhver uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele heraf er forbudt. Dette gælder især for varemærker, modelbetegnelser, delnumre og tegninger. Brug kun autoriserede dele. Enhver skade eller funktionsfejl, som skyldes brug af uautoriserede dele, dækkes hverken af garantien eller under produktansvar.

ANVENDELSESERKLÆRING

Dette produkt er beregnet til at blive brugt med strømforsyning via CVIXS styreenheder.

Ingen anden anvendelse er tilladt.

Kun til professionel anvendelse.

EMC-begrænsninger for brug: Kun til professionel anvendelse.

SYMBOLFORKLARING

Fare

Risiko for elektrisk chok.



Fare.



Advarsel.



Oplysninger.

TEKNISKE DATA

- Se side 4.

Vægt

- 0.97 kg.

Yderligere data

Normale miljøforhold (for IEC 61010-1 standard).

Driftstemperatur	5°C til 40°C
Maks. relativ luftfugtighed	80 % for temperaturer op til 31 °C
Udstyrskategori	II
Højde over havet op til	2.000 m
Kan bruges i miljø med forureningsgrad 2	kun til indendørs brug

Linjespænding

- (~): Vekselstrøm.
- Strømforsyningen understøtter 100-120 V~ / 200 240V~ enkelt fase, med automatisk skift af spændingen mellem 100-120 V~ og 200-240 V~.
- Frekvens 50-60 Hz.

Effekt

- 72 / 180 W

Strømledning (skal bestilles separat)

- Europa: 6159172010
- USA: 6159172030
- UK: 6159172020
- Kina: 6159172060

ELEKTRISK SIKKERHED

Dette produkt skal være forbundet til jord.

Dette produkt skal sættes i en stikkontakt, der er korrekt installeret, og som har jordforbindelse ifølge alle relevante bestemmelser og anbefalinger.

Stikbenet til jordforbindelsen må aldrig fjernes, og stikket må ikke ændres på nogen måde.

Der må ikke anvendes adapterstik.

Rådfør dig med en kvalificeret elektriker, hvis du er i tvivl, om stikket har korrekt jordforbindelse.

Hvis værktøjerne ikke fungerer på grund af elektrisk fejl eller nedbrud, giver jordforbindelsen en udvej med lav modstand, så strømmen føres bort fra brugeren.

INSTALLATION

- Se side 4.

B Montering



Strømforsyningen skal installeres således, at den er let at slå fra.

- Strømforsyningen skal sikres ved brug af 2 skruer (medfølger ikke i sættet).

C Beskrivelse

- Se side 4.

Symbolforklaring

- 1 Indikator for elnet-strømforsyning
- 2 Indgang for elnet-strømforsyning
- 3 Styreenheds konektor
- 4 ON/OFF-afbryder

D Tilslutning

- Se side 5.



Selvom vores værktøjskabler er konstrueret til at fungere under strenge forhold, anbefaler vi, at man kontrollerer følgende punkter for at opnå længere levetid:

- Bøjningsradier bør ikke være mindre end 10 gange kabeldiametere (c).
- Friktion med den ydre kappe skal begrænses (b).
- Direkte træk i kablet bør undgås (a).

VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING

Vedligeholdelse bør kun udføres af kvalificeret personale.



- Afbryd forbindelsen til netspændingen, og vent 10 minutter før servicearbejde påbegyndes.

Hvis man ikke venter 10 minutter, kan man risikere at få elektrisk chok fra uafledede kondensatorer.



Iht. direktivet 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal dette produkt genbruges.

- Kontakt din Desoutter-repræsentant eller konsultér hjemmesiden "www.desouttertools.com" for at finde ud af, hvor du kan genbruge dette produkt.



Oorspronkelijke instructies.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle rechten voorbehouden. Het zonder toestemming gebruiken of kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is in het bijzonder van toepassing op gedeponeerde handelsmerken, modelaanduidingen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen. Schade of defecten die veroorzaakt zijn door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen vallen niet onder de garantiebepalingen of productaansprakelijkheid.

GEBRUIKSVERKLARING

Dit product is bedoeld voor gebruik met de voeding CVIXS-bedieningseenheid.

Geen enkele andere toepassing is toegelaten.

Uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik.

EMC-gebruiksbeperking: uitsluitend bestemd voor industrieel gebruik.

UITLEG VAN SYMBOLEN

Gevaar

Gevaar voor elektrische schok.



Gevaar.



Waarschuwing.



Informatie.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Zie pagina 4.

Gewicht

- 0.97 kg.

Aanvullende gegevens

Normale omgevingsomstandigheden (voor IEC 61010-1-norm).

Bedrijfstemperatuur	5°C tot 40°C
Maximale relatieve luchtvochtigheid	80 % voor temperaturen tot 31°C
Categorie-apparatuur	II
Hoogte tot	2.000 m
Bruikbaar in een omgeving met verontreinigingsgraad 2	alleen voor binnengebruik

Netspanning

- (~) : Wisselstroom.
- De voeding ondersteunt 100-120 V~ / 200-240V~ enkele fase, met automatische omschakeling tussen 100-120 V~ en 200-240 V~.
- Frequentie 50-60 Hz.

Stroomvoorziening

- 72 / 180 W

Stroomkabel (apart bestellen)

- Europees: 6159172010
- VS: 6159172030
- GB: 6159172020
- Chinees: 6159172060

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Deze product moet worden geaard.

Dit product moet correct in een wandcontactdoos worden gestoken en worden gegrond in overeenstemming met de relevante codes en verordeningen.

Verwijder nooit de aardingspin en pas de stekker op geen enkele wijze aan.

Gebruik geen verloopstekkers.

Controleer met een gekwalificeerde elektricien als u twijfels heeft of de wandcontactdoos goed is geaard.

Als het gereedschap elektrische defecten vertoont of kapot gaat, biedt de aarding een laag weerstandpad om elektriciteit weg te voeren van de gebruiker.

INSTALLATIE

- Zie pagina 4.

B Bevestiging



De voeding moet zo worden geïnstalleerd dat deze eenvoudig kan worden uitgeschakeld.

- Bevestig de voeding met 2 schroeven (niet meegeleverd met het pakket).

C Beschrijving

- Zie pagina 4.

Legenda

- 1 Indicator netstroom
- 2 Contactdoos netstroom
- 3 Aansluiting bedieningseenheid
- 4 AAN/UIT-schakelaar

D Aansluiting

- Zie pagina 5.



Hoewel onze gereedschapkabels zijn ontworpen voor werking onder drastische omstandigheden, bevelen we u aan de volgende punten te controleren voor een langere levensduur:

- De radii van de krommingen mogen niet lager zijn dan 10 keer de diameter van de kabel (c).
- Fricctie met de buitenschacht moet worden beperkt (b).
- Direct trekken aan de kabel moet worden voorkomen (a).

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Onderhoud mag uitsluitend door erkend onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.



- Ontkoppelen van de stroomvoorziening en 10 minuten wachten voordat u met onderhoudsactiviteiten begint.

Als u niet 10 minuten wacht, kan dit leiden tot een elektrische schok van een niet-ontladen condensator.



In overeenstemming met richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), dient dit product gerecycled te worden.



- Voor meer informatie over waar u dit product kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw Desoutter-vertegenwoordiger of kijken op de website "www.desouttertools.com".

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή του περιεχομένου ή τμήματος αυτού. Αυτό ισχύει ιδίως για εμπορικά σήματα, ονομασίες μοντέλων, αριθμούς ανταλλακτικών και σχέδια. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία που προκαλείται από τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή από την ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων.

ΔΗΛΩΣΗ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση για την τροφοδοσία των ελεγκτών CVIXS.

Δεν επιτρέπεται κανενός άλλου είδους χρήση.

Για επαγγελματική χρήση μόνο.

Περιορισμοί χρήσης ΗΜΣ: μόνο για βιομηχανική χρήση.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

Κίνδυνος

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Κίνδυνος.



Προειδοποίηση.



Πληροφορίες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Βλ. σελίδα 4.

Βάρος

- 0.97 kg.

Πρόσθετα στοιχεία

Φυσιολογικές συνθήκες περιβάλλοντος (πρότυπο IEC 61010-1).

Θερμοκρασία λειτουργίας	5°C έως 40°C
Μέγιστη σχετική υγρασία	80 % για θερμοκρασίες έως και 31 °C
Κατηγορία εξοπλισμού	II
Υψόμετρο έως και	2.000 m
Δυνατότητα χρήσης σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2	μόνο για χρήση σε κλειστό χώρο

Τάση γραμμής

- (~) : Εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Το τροφοδοτικό υποστηρίζει 100-120 V~ / 200 240 V~ μονοφασικό ρεύμα, με αυτόματη εναλλαγή τάσης μεταξύ 100-120 V~ και 200-240 V~.
- Συχνότητα 50-60 Hz.

Ισχύς

- 72 / 180 W

Καλώδιο ρεύματος (παραγγέλλεται ξεχωριστά)

- Ευρώπη: 6159172010
- Η.Π.Α.: 6159172030
- Ηνωμένο Βασίλειο: 6159172020
- Κίνα: 6159172060

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένος.

Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα κατάλληλα εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους σχετικούς κώδικες και διατάξεις.

Μην αφαιρέσετε ποτέ το δόντι γείωσης και μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο.

Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα.

Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν η πρίζα είναι κατάλληλα γειωμένη, φροντίστε να ελεγχθεί από έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο.

Εάν το εργαλείο παρουσιάσει ηλεκτρική δυσλειτουργία ή βλάβη, η γείωση παρέχει μια διαδρομή χαμηλής αντίστασης για την απομάκρυνση του ηλεκτρισμού από τον χρήστη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βλ. σελίδα 4.

B Τοποθέτηση



Το τροφοδοτικό πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι εύκολο να τεθεί εκτός λειτουργίας.

- Στερεώστε το τροφοδοτικό με 2 βίδες (δεν παρέχονται στο σετ).

C Περιγραφή

- Βλ. σελίδα 4.

Υπόμνημα

- 1 Ένδειξη ισχύος κεντρικού δικτύου
- 2 Είσοδος ισχύος κεντρικού δικτύου
- 3 Σύνδεσμος ελεγκτή
- 4 Διακόπτης ON / OFF (ενεργοποίηση / απενεργοποίηση)

D Σύνδεση

- Βλ. σελίδα 5.



Παρά το γεγονός ότι τα καλώδια του εργαλείου μας είναι σχεδιασμένα για λειτουργία υπό σκληρές συνθήκες, συνιστάται να ελέγξετε τα παρακάτω σημεία για επίτευξη μεγαλύτερης διάρκειας ζωής:

- Οι ακτίνες κάμψης δεν πρέπει να είναι μικρότερες από 10 φορές τη διάμετρο του καλωδίου (c).
- Περιορίζετε την τριβή με το εξωτερικό χιτώνιο (b).
- Αποφεύγετε να τραβάτε το καλώδιο (a).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.



- Αποσυνδέστε από την τροφοδοσία και περιμένετε 10 λεπτά πριν ξεκινήσετε τις διαδικασίες συντήρησης.

Εάν δεν περιμένετε 10 λεπτά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία λόγω μη εκφορτισμένων πυκνωτών.



Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), πρέπει να πραγματοποιείται ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.



- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Desoutter στην περιοχή σας ή συμβουλευτείτε τον ιστότοπο «www.desouttertools.com», για να μάθετε πού μπορείτε να κάνετε ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

原厂说明。

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

保留所有权利。未经授权不得使用 and 复制其中全部 或部分内容，特别是商标、型号名称、零件号及图形。只能使用获得授权的部分内容。对于因未经授权使用而导致的任何损坏或故障，均不在“担保或产品保证”范围之内。

使用声明

本产品设计用于为 CVIXS 控制器提供电源。

不允许用于其它任何用途。

仅限专业人员使用。

电磁兼容性 (EMC) 使用限制：仅限工业应用。

符号说明



危险

电击危险



危险



警告



信息

技术数据

- 请参阅页面 4.

重量

- 0.97公斤

额外数据

正常环境条件

(针对 EC 61010-1 标准)

温度	5°C 到 40°C。
最大相对湿度	80% (温度最高达 31 °C 时)。
类别设备	II
海拔高度最高达	2,000 m
在污染等级 2 的环境中可用	仅供室内使用。

线电压

- (~) : 交流电。
- 提供有 100-120 V~ / 200 240V 单相电源，可在 100-120 V~ 和 200-240V~ 之间的自动切换电压。
- 频率为 50-60 Hz。

功率

- 72 / 180 W

电源线 (需单独订购)

- 欧洲: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- 中国: 6159172060

电气安全



该电动工具必须接地。

本产品必须插入正确安装并符合所有相关法规和条例接地的电源插座。

严禁拆掉插头的接地插脚或对插头进行任何形式的改装。

不得使用任何转接插头。

如不确定插座是否可靠接地，则应由具备合格资质的电气师进行检查。

万一工具发生电气或机械故障，接地端可形成低阻接地电路，进而防止操作人员触电。

安装

- 请参阅页面 4.

B 安装



控制器的安装位置应确保其可以方便地关闭。

- 用2个螺丝（套件未提供）固定电源。

C 描述

- 请参阅页面 4.

图例

- 1 主电源指示器
- 2 主电源输入
- 3 控制器连接器
- 4 切换开关

D 连接

- 请参阅页面 5.



该工具的电缆是专为适应恶劣使用条件而设计的，尽管如此，我们还是建议您做以下检查，以确保电缆达到更长的使用寿命：

- 电缆弯曲半径不应小于电缆直径的 10 倍 (c)
- 应尽量减少外皮受到摩擦 (b)
- 务必避免电缆直接承受拉力 (a)

维护

维护工作只能由具备一定资格的人员执行。



- 将电源断开，等待 10 分钟后再开始进行维修操作。

电容完全放电需 10 分钟，在此之前进行维修操作可能导致触电。



根据废弃电器电子设备 (WEEE) 之 2012/19/CE 指令，本产品必须进行回收。



- 请联系您的“客户中心”或访问网站（网址为 www.desouttertools.com）来查找本产品的回收地址。

Eredeti útmutató.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Minden jog fenntartva. Bárminemű helytelen, illetéktelen, teljes vagy részleges másolás tilos. Ez elsősorban a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrész-számokra és a rajzokra vonatkozik. Csak az engedélyezett részeket használja. A Garancia és a Termék Szavatossága nem vonatkozik az engedély nélkül használt részek használata által okozott meghibásodásokra, vagy működési hibákra.

A HASZNÁLATI CÉL

E terméket tápegység CVIXS vezérlőkkel való használatra tervezték.

Más jellegű használata nem megengedett.

Kizárólag professzionális használatra szolgál.

EMC használati korlátozások: kizárólag ipari felhasználásra.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Veszély

Áramütésveszély.



Veszély.



Figyelmeztetés.



Információk.

MŰSZAKI ADATOK

- Lásd a köv. oldalon 4.

Tömeg

- 0.97 kg.

További adatok

Normál környezeti körülmények (az IEC 61010-1 szabványhoz).

Működési hőmérséklet	5 °C / 40 °C között
Maximális relatív páratartalom	80 %, 31 °C hőmérsékletig
Berendezés kategóriája	II
Maximális tengerszint feletti magasság	2000 m
A berendezés 2. fokú szennyezettségi környezetben is használható	csak beltéri használatra

Hálózati feszültség

- (~) : Váltakozó áram.
- 100-120 V~ / 200 240V~ egyfázisú feszültséggel működtethető a tápegység, 100-120 V~ és 200-240 V~ közötti automatikus feszültségválasztással.
- Frekvencia 50-60 Hz.

Teljesítmény

- 72 / 180 W

Hálózati kábel (külön rendelendő)

- Európai: 6159172010
- Egyesült államokbeli: 6159172030
- Egyesült királyságbeli: 6159172020
- Kínai: 6159172060

ELEKTROMOS BIZTONSÁG



Ezt a vezérlőt földelni kell.

E terméket egy a törvényeknek és előírásoknak megfelelően szerelt és földelt csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

Ne távolítsa el a földérintkezőt, illetve ne módosítsa a csatlakozódugót más módon.

Ne használjon adapterdugókat.

Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel, ha nem biztos abban, hogy megfelelő-e a csatlakozóaljzat.

A szerszámok hibás elektromos működése meghibásodása esetén a földelés biztosít kis ellenállású utat az áramnak a felhasználótól való elvezetésére.

TELEPÍTÉS

- Lásd a köv. oldalon 4.

B Elhelyezés



Úgy kell elhelyezni a tápegységet, hogy az könnyen kikapcsolható legyen.

- 2 csavarral rögzítse a tápegységet (nem tartalmazza a készlet).

C Leírás

- Lásd a köv. oldalon 4.

Jelmagyarázat

- 1 Hálózati feszültség kijelző
- 2 Hálózati feszültség csatlakozó
- 3 Vezérlő csatlakozó
- 4 BE/KI kapcsoló

D Csatlakoztatás

- Lásd a köv. oldalon 5.



Bár berendezéseinket olyan minőségi kábelekkel látjuk el, melyek nehéz munkakörülmények között is tartósak, javasoljuk, hogy tartsa be a következőket, a még hosszabb élettudó érdekében:

- A kábelek hajlítási rádiusza nem lehet nagyobb a kábel átmérőjének 10-szeresénél (c).
- A külső burkolattal való súrlódás nem megengedett (b).
- A vezeték közvetlen megfogása elkerülendő (a).

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A karbantartást kizárólag szakképzett személy végezheti.



- Kösse le tápkábelt és várjon 10 percet mielőtt szerviz- vagy karbantartási műveletet végezne.

Ha nem várja ki az egy percet, a még terhelt állapotú kondenzátor áramütést okozhat.



A terméket az Elektromos és elektronikus készülék hulladékairól szóló (WEEE) 2012/19/EK irányelv szerint kell újrahasznosítani.



- A termék újrahasznosításával kapcsolatosan forduljon a Desoutter képviselőhez vagy keresse fel a „www.desouttertools.com” című webhelyet.

Oriģinālie norādījumi.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault 44818
St Herblain, FR

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. Tas īpaši attiecas uz prečzīmēm, modeļiem, nosaukumiem, detaļu numuriem un rasējumiem. Lietojiet tikai atļautās detaļas. Garantija vai izstrādājuma saistības neattiecas uz bojājumiem vai nepareizu darbību, ko izraisījusi neapstiprinātu detaļu izmantošana.

PAZIŅOJUMS PAR LIETOŠANU

Šo izstrādājumu ir paredzēts izmantot kontroleru CVIXS barošanai.

Cits lietojums nav atļauts.

Tikai profesionālām vajadzībām.

EMC lietošanas ierobežojums: tikai rūpnieciskai izmantošanai.

SIMBOLU SKAIDROJUMI

Bīstami!



Bīstami.



Brīdinājums.



Informācija.

TEHNISKIE DATI

- Skatiet lappusi 4.

Svars

- 0.97 kg.

Papildu dati

Parasti vides apstākļi (atbilstoši standartam IEC 61010-1).

Darba temperatūra	No 5 °C līdz 40 °C
Maksimālais relatīvais mitrums	80 % temperatūrām līdz 31 °C
Aprīkojuma kategorija	II
Augstums virs jūras līmeņa: līdz	2000 m
Lietojams 2. piesārņojuma pakāpes vidē	Izmantojams tikai telpās

Līnijas spriegums

- (~) : maiņstrāva.
- Barošanas bloks atbalsta 100–120 V~ / 200 240 V~ vienfāzes spriegumu ar automātisku pārslēgšanos starp 100–120 V~ un 200–240V~.
- Frekvence: 50–60 Hz.

Jauda

- 72 / 180 W

Barošanas vads (jāpasūta atsevišķi)

- Eiropa: 6159172010
- ASV: 6159172030
- Apvienotā Karaliste: 6159172020
- Ķīna: 6159172060

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

Šī izstrādājuma ir jāieņem.

Šī izstrādājuma kontaktdakša jāiesprauž kontaktligzdā, kas pareizi uzstādīta un iezemēta saskaņā ar visiem atbilstošajiem tiesību aktiem un rīkojumiem.

Nekādā gadījumā nenoņemiet aizsargzemējuma tapu vai nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu.

Nelietojiet nekādus kontaktdakšu adapterus.

Ja neesat pārliecināts, vai kontaktligzda ir pienācīgi iezemēta, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.

Ja rīki nedarbotos pareizi vai sabojātos, iezemējums nodrošinātu mazas pretestības ceļu, lai aizvadītu elektrību no lietotāja.

UZSTĀDĪŠANA

- Skatiet lappusi 4.

B Stiprinājums



Barošanas bloks jāuzstāda tā, lai to varētu viegli izslēgt.

- Nostipriniet barošanas bloku, izmantojot 2 skrūves (nav iekļautas komplektā).

C Apraksts

- Skatiet lappusi 4.

Apzīmējumi

- 1 Barošanas indikators
- 2 Barošanas ievade
- 3 Kontrolera savienotājs
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

D Savienojums

- Skatiet lappusi 5.



Kaut arī mūsu instrumenta kabeļi paredzēti izmantošanai smagos apstākļos, lai nodrošinātu šo kabeļu ilgāku darbmūžu, ieteicams pārbaudīt turpmāk norādīto.

- Lieces rādiuss nedrīkst būt mazāks par kabeļa diametra (c) reizinājumu ar 10.
- Jāierobežo berze ar ārējo apvalku (b).
- Jāizvairās no kabeļa tiešas vilkšanas (a).

APKOPES NORĀDĪJUMI

Apkopi drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki.



- Atvienojiet barošanu un uzgaidiet 10 minūtes pirms apkopes darbu veikšanas.

Pretējā gadījumā neizlādēto kondensatoru dēļ var rasties elektrotrauma.



Saskaņā ar direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), šis izstrādājums jāpārstrādā.



- Sazinieties ar Desoutter pārstāvi vai apmeklējiet vietni „www.desouttertools.com”, lai noskaidrotu, kur var pārstrādāt šo izstrādājumu.

Oryginalna instrukcja.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione wykorzystywanie bądź kopiowanie całości lub części instrukcji jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części i rysunków. Używać wyłącznie części autoryzowanych przez producenta. Wszelkie uszkodzenia lub usterki spowodowane użyciem nieautoryzowanych części nie są objęte gwarancją ani klauzulą odpowiedzialności za produkt.

OŚWIADCZENIE O PRZEZNACZENIU

Ten produkt jest przeznaczony do zasilania sterowników CVIXS.

Nie stosować do innych celów.

Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Ograniczenie stosowania w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej: wyłącznie do użytku przemysłowego.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Niebezpieczeństwo.

Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.



Niebezpieczeństwo.



Ostrzeżenie.



Informacje.

DANE TECHNICZNE

- Patrz strona 4.

Masa

- 0.97 kg.

Dane dodatkowe

Normalne warunki otoczenia (dla normy IEC 61010-1).

Temperatura robocza	od 5 °C do 40 °C
Maksymalna wilgotność względna	80 % dla temperatur do 31 °C
Kategoria urządzenia	II
Wysokość do	2000 m
Nadaje się do użycia w stopniu 2 zanieczyszczenia środowiska	wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach

Napięcie międzyprzewodowe

- (~) : Prąd przemienny.
- Zasilacz obsługuje zasilanie elektryczne 100-120 V ~ / 200 240V ~ jednofazowe z automatycznym przełączaniem napięcia pomiędzy 100-120 V ~ i 200-240 V ~.
- Częstotliwość 50-60 Hz.

Zasilanie elektryczne

- 72 / 180 W

Przewód zasilania (zamawiany oddzielnie)

- Europa: 6159172010
- USA: 6159172030
- Wielka Brytania: 6159172020
- Chiny: 6159172060

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Ten produkt wymaga uziemienia.

Ten produkt musi być podłączony do prawidłowo zainstalowanego gniazdka i uziemiony zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi przepisami i rozporządzeniami.

Nigdy nie odłączać uziemienia ani nie modyfikować wtyczki w żaden sposób.

Nie należy używać jakichkolwiek adapterów wtyczek.

W przypadku wątpliwości, czy gniazdo jest prawidłowo uziemione należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

W przypadku niesprawnego działania lub uszkodzenia narzędzi uziemienie zapewnia ścieżkę przepływu energii elektrycznej o niskiej oporności w sposób bezpieczny dla użytkownika.

MONTAŻ

- Patrz strona 4.

B Montaż



Zasilacz powinien być zainstalowany w taki sposób, aby mógł być łatwo wyłączony.

- Zamocować zasilacz przy użyciu 2 śrub (niedostarczonych w zestawie).

C Opis

- Patrz strona 4.

Legenda

- 1 Wskaźnik sieci zasilania elektrycznego
- 2 Gniazdo zasilania sieciowego
- 3 Złącze sterownika
- 4 Przełącznik WŁ./WYŁ.

D Połączenie

- Patrz strona 5.



Mimo, że kable naszych narzędzi są przeznaczone do eksploatacji w ekstremalnych warunkach, zalecamy sprawdzenie następujących punktów dla zapewnienia ich dłuższej żywotności:

- Promienie zgięcia nie powinny być niższe od 10-krotnej średnicy kabla (c).
- Tarcie o zewnętrzną osłonę powinno być ograniczone (b).
- Należy unikać bezpośredniego ciągnięcia kabla (a).

INSTRUKCJE KONSERWACJI

Konserwacja powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



- Przed przystąpieniem do wykonywania czynności serwisowych należy odłączyć od zasilania, a następnie odczekać 10 minut.

Brak odczekania 10 minut może spowodować porażenie prądem elektrycznym ze strony nierozładowanych kondensatorów.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, dotyczącą odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE), niniejszy produkt musi zostać poddany recyklingowi.



- Aby uzyskać informacje na temat miejsc, w których można podać recyklingowi niniejszy produkt, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Desoutter lub odwiedzić witrynę „www.desouttertools.com”.

Původní pokyny.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault 44818
St Herblain, FR

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv neoprávněné používání nebo kopírování obsahu nebo částí této publikace je zakázáno. To se týká zejména ochranných známek, označení modelů, čísel dílů a nákrešů. Používejte výhradně schválené díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

PROHLÁŠENÍ O POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pro použití u ovládacích spínačů CVIXS síťového napětí.

Žádné jiné použití není povoleno.

Pouze pro profesionální použití.

Omezení použití týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC): pouze pro průmyslové použití.

YYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Nebezpečí

Riziko úrazu elektrickým proudem.



Nebezpečí.



Upozornění.



Informace.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Viz strana 4.

Hmotnost

- 0.97 kg.

Doplňující údaje

Běžné podmínky okolního prostředí (pro potřeby normy IEC 61010-1).

Provozní teplota	5 °C až 40 °C
Maximální relativní vlhkost	80 % pro teploty do 31 °C
Zařízení kategorie	II
Nadmořská výška do	2 000 m
Použitelné v prostředí se znečištěním stupně 2	pouze v interiéru

Síťové napětí

- (~) : Střídavý proud.
- Síťový zdroj energie podporuje jednu fázi 100-120 V~ / 200 240V~, s automatickým přepínacím napětím mezi 100-120 V~ a 200-240 V~.
- Frekvence 50-60 Hz.

Výkon

- 72 / 180 W

Síťový kabel nutno objednat zvlášť

- Evropa: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- Čína: 6159172060

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Tato řídicí jednotka musí být uzemněná.

Tento výrobek musí být zasunut do zásuvky řádně instalované a uzemněné v souladu se všemi příslušnými pravidly a nařízeními.

Nikdy neodstraňujte zemnicí přípojku ani ji jakýmkoliv způsobem neměňte.

Nepoužívejte žádné odbočovací zásuvky.

Pokud máte pochybnosti, požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře, zda je zásuvka správně uzemněna.

Pokud by nástroje fungovaly nesprávně nebo jakkoliv selhaly, zemnění poskytuje slabou rezistenční cestu na odvedení elektřiny od uživatele.

INSTALACE

- Viz strana 4.

B Montáž



Síťové napájení musí být instalováno tak, aby se dalo snadno vypnout.

- Zajistěte připojení síťového napájení pomocí 2 šroubů (nejsou dodány v soupravě).

C Popis

- Viz strana 4.

Legenda

- 1 Indikátor hlavního napájení
- 2 Vstup hlavního napájení
- 3 Konektor napájecího spínače
- 4 Spínač ON/OFF

D Zapojení

- Viz strana 5.



I když jsou naše kabely nástrojů určeny pro práci v extrémně tvrdých podmínkách, doporučujeme vám za účelem zajištění jejich delší životnosti dodržovat následující pokyny:

- Poloměr ohybu nesmí být nižší než 10násobek průměru kabelu (c).
- Musí být omezeno tření s vnějším izolačním obalem (b).
- Musí být zabráněno jakémukoliv přímému tahání za kabel (a).

POKYNY K ÚDRŽBĚ

Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.



- Před zahájením servisních činností odpojte napájecí zdroj od elektrické sítě a vyčkejte 10 minut.

Nedodržení doby 10 minut může mít za následek úraz elektrickým proudem z dosud nevybitých kondenzátorů.



Tento výrobek musí být recyklován v souladu se směrnici 2012/19/ES týkající se elektrického a elektronického odpadu (WEEE).



- Informace o místech recyklace tohoto výrobku vám sdělí váš zástupce společnosti Desoutter, nebo je získáte na webu „www.desouttertools.com“.

Originálne pokyny.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho častí je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba schválené diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neschválených dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za výrobok.

ÚČEL POUŽITIA

Tento výrobok je určený pre použitie na ovládacích spínačoch CVIXS sieťového napätia. Iné použitie nepovolené.

Len na profesionálne použitie.

Obmedzenie použitia vyplývajúce z elektromagnetickej kompatibility: iba pre priemyselné použitie.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

Nebezpečenstvo.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Nebezpečenstvo.



Upozornenie.



Informácie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Pozri stranu 4.

Hmotnosť

- 0.97 kg.

Doplnkové údaje

Normálne podmienky okolitého prostredia (pre účely normy IEC 61010-1).

Prevádzková teplota	5 až 40 °C
Maximálna relatívna vlhkosť	80 % pri teplotách do 31 °C
Trieda zariadenia	II
Nadmorská výška do	2 000 m
Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2	iba pre použitie vnútri budov

Sieťové napätie

- (~) : Striedavý prúd.
- Sieťový zdroj energie podporuje jednu fázu 100-120 V~ / 200 240V~, s automatickým prepínaním napätím medzi 100-120 V~ a 200-240 V~.
- Frekvencia 50-60 Hz.

Výkon

- 72 / 180 W

Sieťový kábel treba objednať zvlášť

- Európa: 6159172010
- US: 6159172030
- UK: 6159172020
- Čína: 6159172060

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

Táto riadiaca jednotka sa musí uzemniť.

Tento výrobok musí byť zasunutý do zásuvky správne inštalovanej a uzemnenej v súlade so všetkými príslušnými zásadami a nariadeniami.

Nikdy neodstraňujte uzemňovaciu prípojku ani ju akýmkoľvek spôsobom nevymieňajte.

Nepoužívajte žiadne adaptačné prípojky.

Pokiaľ máte pochybnosti, požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval, či je zásuvka správne uzemnená.

Keby nástroje fungovali chybné alebo zlyhali uzemnenie poskytuje malú rezistenciu na odvedenie elektriny od používateľa.

INŠTALÁCIA

- Pozri stranu 4.

B Montáž



Sieťové napätie musí byť inštalované tak, aby išlo ľahko vypnúť.

- Zaistite pripojenie sieťového napájania 2 skrútkami (nie sú predmetom dodávky).

C Popis

- Pozri stranu 4.

Legenda

- 1 Indikátor hlavného prívodu napájania
- 2 Vstup hlavného prívodu napájania
- 3 Konektor spínača napájania
- 4 Spínač ZAP/VYP

D Zapojenie

- Pozri stranu 5.



Aj keď sú káble našich nástrojov skonštruované pre drastické podmienky, odporúčame, aby ste s cieľom dosiahnutia dlhšej životnosti zabezpečili nasledovné:

- Polomer ohybu by nemal byť menší ako 10-násobok priemeru kábla (c).
- Trenie o vonkajší plášť by sa malo obmedziť (b).
- Vyhnite sa akémukoľvek priamemu potiahnutiu za kábel (a).

POKYNY OHĽADOM ÚDRŽBY

Údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.



- Pred začatím servisných úkonov odpojte napájanie a počkajte 10 minút.

Nedodržanie čakacej doby 10 minút môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom z nevybitých kondenzátorov.



Podľa smernice 2012/19/CE týkajúcej sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) musíte tento produkt recyklovať.



- Informácie o recyklácii tohto produktu vám poskytne zástupca spoločnosti Desoutter alebo navštívte webovú stránku: www.desouttertools.com.

Originalna navodila.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali kopiranje vsebine ali dela vsebine je prepovedana. To velja še posebej za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in skice. Uporabljajte samo odobrene dele. V garancijo ali odgovornost proizvajalca za izdelek ni zajeta nobena poškodba ali okvara, do katere pride zaradi uporabe neodobrenih delov.

IZJAVA O UPORABI

Izdelek je namenjen za napajanje krmilnikov CVIXS.

Druge vrste uporabe niso dovoljene.

Samo za poklicno uporabo.

Omejitve uporabe, povezane z elektromagnetno združljivostjo: samo za industrijsko uporabo.

RAZLAGA SIMBOLOV

Nevarnost

Tveganje električnega udara.



Nevarnost.



Pozor.



Informacija.

TEHNIČNI PODATKI

- Glejte stran 4.

Teža

- 0.97 kg.

Dodatni podatki

Običajni okoljski pogoji
(za standard IEC 61010-1).

Delovna temperatur	5 do 40 °C
Največja relativna vlažnost	80 % za temperature do 31 °C
Kategorija opreme	II
Nadmorska višina do	2.000 m
Uporabno v okolju s stopnjo onesaženja 2	samo uporaba v notranjih prostorih

Napetost voda

- (~) : Izmenični tok.
- Napajanje podpira 100–120 V~ / 200 240 V~ enofaznega toka, s samodejnim preklapljanjem napetosti 100–120 V ~ in 200–240 V~.
- Frekvenca 50–60 Hz.

Moč

- 72 / 180 W

Napajalni kabel (na voljo ločeno)

- Evropski: 6159172010
- ZDA: 6159172030
- Združeno kraljestvo: 6159172020
- Kitajski: 6159172060

ELEKTRIČNA VARNOST

Ta izdelek mora biti ozemljen.

Ta izdelek je treba priključiti na vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena v skladu z vsemi ustreznimi kodeksi in predpisi.

Nikoli ne odstranjujte ozemljitvenega dela kabla in ne prirejajte vtiča na nikakršen način.

Ne uporabljajte nikakršnih pretvornih vtičev.

Če ste v dvomih glede tega, ali je električna vtičnica pravilno ozemljena, se posvetujete z usposobljenim električarjem.

Ozemljitev omogoča nizkouporen način za odvod elektrike proč od uporabnika, če bi prišlo do električne napake ali okvare orodja.

INŠTALACIJA

- Glejte stran 4.

B Namestitev



Napajalnik je treba namestiti, tako da ga bo mogoče preprosto izklopiti.

- Napajalnik pritrdite z 2 vijakoma (nista del kompleta).

C Opis

- Glejte stran 4.

Legenda

- 1 Kazalnik napajanja
- 2 Dovod napajanja
- 3 Priključek krmilnika
- 4 Stikalo za vklop/izklop

D Priklop

- Glejte stran 5.



Čeprav so kabli našega orodja oblikovani za delovanje pod drastičnimi pogoji, priporočamo da preverite naslednje točke, za podaljšanje življenjske dobe:

- Radij upogibanja ne sme biti manjši od 10-kratnika premera kabla (c).
- Trenje z zunanjim ovojem je treba omejiti (d).
- Prepričajte vsako vlečenje neposredno za kabel (a).

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.



- Odklopite z električnega napajanja in počakate 10 minut, preden nadaljujete s servisnimi dejavnostmi.

Če ne počakate 10 minut, lahko pride do električnega udara zaradi neizpraznjenih kondenzatorjev.



Skladno z direktivo 2012/19/CE glede odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) je ta izdelek primeren za recikliranje.



- Če želite izvedeti, kje lahko reciklirate ta izdelek, stopite v stik s svojim predstavnikom Desoutter ali preglejte spletno stran "www.desouttertools.com".

Originalios instrukcijos.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault 44818
St Herblain, FR

Visos teisės saugomos. Be leidimo draudžiama naudoti ar kopijuoti šių instrukcijų turinį ar jų dalį. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

NAUDOJIMO PAREIŠKIMAS

Šis gaminys skirtas naudojimui su CVIXS maitinimo kontrolieriais.

Naudojimas pagal kitą paskirtį yra neleistinas.

Tik profesionaliam naudojimui.

Su elektromagnetiniu suderinamumu susiję naudojimo apribojimai: tik pramoniniam naudojimui.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

Pavojus

Elektros smūgio pavojus.



Pavojus.



Įspėjimas.



Informacija.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Žr. p 4.

Masė

- 0.97 kg.

Papildomi duomenys

Įprastinės aplinkos sąlygos (standartui IEC 61010-1).

Darbinė temperatūra	Nuo 5 iki 40 °C
Maksimali santykinė drėgmė	80 %, kai temperatūra yra iki 31 °C
Įrangos kategorija	II
Aukštis virš jūros lygio	2 000 m
Naudojamas 2 užterštumo lygio aplinkoje	Naudoti tik patalpose

Linijos įtampa

- (~) : Kintamoji srovė.
- Maitinimas 100 - 120 V~ / 200 240V~, vienfazis, su automatiniu įjungimu, įtampa nuo 100 - 120 V~ iki 200 - 240 V~.
- Dažnis 50-60 Hz.

Maitinimas

- 72 / 180 W

Maitinimo laidas (užsakomas atskirai)

- Europos : 6159172010
- JAV: 6159172030
- JK: 6159172020
- Kinijos: 6159172060

ELEKTROS SAUGA

Šis valdiklis turi būti įžemintas.

Šį gaminį būtina jungti prie tinkamai, vadovaujantis visais kodeksais ir potvarkiais, įrengto ir įžeminto išvado.

Niekada nenuimkite įžeminimo kontakto arba jokis būdais nebandykite modifikuoti kištuko.

Nenaudokite jokių adapterio tipo kištukų.

Jei abejojate, ar Jūsų elektros lizdas tinkamai įžemintas, pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.

Jei sutriktų prietaiso elektros dalių veikimas arba jei kas nors sugestų, įžeminimo dėka sukuriama mažo pasipriešinimo linija, kuria elektros srovė nuteka tolyn nuo vartotojo.

SUMONTAVIMAS

- Žr. p 4.

B Montavimas



Maitinimas turi būti įrengtas taip, kad nebūtų apsunkintas prietaiso išjungimas.

- Užfiksuokite maitinimo laidą dviem varžtais (į komplektą neįeina).

C Aprašymas

- Žr. p 4.

Sutartiniai ženklai

- 1 Elektros tinklo indikatorius
- 2 Maitinimo tinklo įvadas
- 3 Kontrolerio jungtis
- 4 ĮJN./IŠJ. mygtukas

D Jungtis

- Žr. p 5.



Nors įrankio laidai yra skirti darbui esant sudėtingoms sąlygoms, siekiant užtikrinti ilgesnę naudojimo trukmę rekomenduojame tikrinti šiuos punktus:

- Lenkimo spindulys neturi būti mažesnis negu laido skersmuo, padaugintas iš 10 (c).
- Reikia riboti trynimąsi į išorinę movą (b).
- Reikia stengtis netraukti tiesiogiai už laido (a).

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.



- Atjunkite įrenginį nuo maitinimo tiekimo ir palaukite 10 minučių prieš pradėdami priežiūros darbus.

Nepalaukus 10 minučių dėl neišsikrovusių kondensatorių galimas elektros smūgis.



Pagal Direktyvą 2012/19/CE dėl Elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų (EEĖA), šį gaminį reikia perdirbti.

- Kreipkitės į „Desoutter“ atstovą arba peržiūrėkite svetainę „www.desouttertools.com“, kad sužinotumėte, kur galima perdirbti šį gaminį.



Оригинальные инструкции.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Все права сохранены. Запрещается любое неуполномоченное использование или копирование содержания настоящего документа или его части. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только авторизованные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Это изделие предназначено для использования в качестве блока питания контроллеров CVIXS.

Никакие другие применения не допускаются.

Только для профессионального использования.

Ограничение использования EMC: только для промышленного использования.

ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ

Знак опасности.

Риск поражения электрошоком.



Знак опасности.



Предостережение.



Информация.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- См. стр. 4.

Вес

- 0.97 кг.

Дополнительные данные

Нормальные условия окружающей среды (для стандарта IEC 61010-1).

Рабочая температура	от 5 °C до 40 °C
Максимальная относительная влажность	80 % для температуры до 31 °C
Категория оборудования	II
Высота до	2000 m
Можно использовать в среде с загрязненностью 2 степени	использовать только в помещении

Напряжение питания

- (~) : переменный ток.
- Блок питания рассчитан на однофазное напряжение питания 100–120 В~ / 200–240В~ с автоматическим переключением между диапазонами 100–120 В~ и 200–240 В~.
- Частота 50–60 Гц.

Мощность

- 72 / 180 Вт

Кабель питания (заказывать отдельно)

- для Европы: 6159172010
- для США: 6159172030
- для Великобритании: 6159172020
- для Китая: 6159172060

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ



Данный контроллер должен быть заземлен.

Это изделие подключается к розетке, которая должна быть правильно установлена и заземлена согласно требованиям соответствующих стандартов и другой нормативной документации.

Не допускается удаление заземляющего контакта штепсельной вилки или иные ее модификации.

Не допускается использование сетевых переходников.

При возникновении сомнений в правильности заземления розетки следует посоветоваться с квалифицированным электриком.

В случае возникновения электротехнических неисправностей или поломок инструментов цель заземления отводит электричество от пользователя благодаря ее низкому сопротивлению.

УСТАНОВКА

- См. стр. 4.

B Крепление



Блок питания нужно установить так, чтобы его можно было легко выключить.

- Закрепите блок питания двумя винтами (отсутствуют в комплекте поставки).

C Составные части

- См. стр. 4.

Наименования

- Индикатор подключения к сети электроснабжения
- Разъем сетевого кабеля
- Разъем соединения с контроллером
- Выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)

D Соединения

- См. стр. 5.



Хотя кабели инструмента предназначены для работы в сложных условиях, для длительного срока эксплуатации рекомендуется проверять следующее:

- Радиус изгиба не должен быть менее чем в 10 раз меньше диаметра кабеля (с).
- Необходимо ограничить трение о наружную оболочку (b).
- Следует избегать ситуаций, когда приходится тянуть за кабель (a).

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом.



- Отсоедините от источника питания и подождите 10 минут, затем начинайте техническое обслуживание.

Несоблюдение указанного промежутка может привести к поражению электрическим током от конденсаторов, которые не успели разрядиться.



В соответствии с Директивой 2012/19/CE по утилизации отходов электронного и электрического оборудования (WEEE), этот продукт подлежит утилизации.



- За информацией о точках утилизации этого продукта обращайтесь к своему представителю Desoutter или на сайт «www.desouttertools.com.»

元の指示。

© Copyright 2017, Ets Georges Renault 44818 St Herblain, FR

無断転載禁ず。本内容またはその一部を許可なく使用または複写することは禁止です。これは特に、商標、形式名称、部品番号、図面に適用されます。許可を受けた部品のみ使用してください。許可を受けていない部品を使用することによって引き起こされた損傷や故障は保証もしくは製造物責任の対象外です。

使用声明

この製品は、CVIXS コントローラに電源を供給するために使用されます。

その他の使用は許可されていません。

産業用途専用です。

EMC使用制限: 産業用途専用です。

記号の説明



危険
感電のリスク



危険。



警告。



情報。

技術データ

- 参照ページ 4.

重量

- 0.97 kg.

追加データ

通常的环境条件(IEC 61010-1標準の場合)

作動温度	5°Cから40°Cまで
最高相対湿度	80% (最高温度31°Cの場合)
カテゴリ	IIの装置
高さ最長	2,000 m
汚染度2の環境で使用可能	屋内使用のみ

ライン電圧

- (～) : 交流電流。
- 電源は100-120V～/ 200-240～Vの单相をサポートし、自動スイッチング電圧は100-120V～200-240V～です。
- 電流 50-60 Hz.

出力

- 72 / 180 W

電源コード (別売)

- 欧州: 6159172010
- 米国: 6159172030
- 英国: 6159172020
- 中国: 6159172060

電気に関する安全



このコントローラは接地する必要があります。

この製品は、関連するコードおよび条例に従って適切に設置され、接地(アース)されたコンセントに接続する必要があります。

絶対にアース端子を取り外したり、プラグを改造したりしないでください。

アダプタプラグは使用しないでください。

コンセントが適切に接地(アース)されているかどうか疑わしい場合は、有資格の電気技師と確認してください。

ツールが電氣的に故障または破損した場合、アースは抵抗を少なくして電気をユーザーから遠ざけます。

インストール

- 参照ページ 4.

B 取付



電源装置は簡単にスイッチが切れるように設置する必要があります。

- 2本のネジ(キットには付属していません)を使用して、電源を固定します。

C 説明

- 参照ページ 4.

凡例・説明文

- 1 主電源インジケータ
- 2 主電源口
- 3 コントローラコネクタ
- 4 オン/オフスイッチ

D 接続

- 参照ページ 5.



当社のツールケーブルは厳しい条件でも作動できるよう設計されていますが、寿命をさらに延ばすために次のポイントを確認することをお勧めします。

- 曲げ半径がケーブルの直径の10倍を下回らない(c)。
- 外装との摩擦を制限する必要がある(b)。
- ケーブルを直接引っ張らないようにする(a)。

メンテナンス手順

資格を有する担当者でなければ、メンテナンスを実施することはできません。



- 電源から切り離し、サービス操作を開始する前に10分間待ちます。

10分間待たないと、放電されていないコンデンサから感電を生じる恐れがあります。



電気・電子機器廃棄物(WEEE)に関する指令2012/19/CEに従って本製品はリサイクルする必要があります。



- 本製品をリサイクルできる場所を探すには、Desoutter担当者にお問い合わせいただくか、ウェブサイト「www.desouttertools.com」を参照してください。

Оригинални инструкции.

© Авторско право 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, Франция

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оторизирани части. Повреди или неизправности, вследствие употребата на неоторизирани части, не се покриват от гаранцията или отговорността за качеството на продукта.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Този продукт е предназначен за употреба към захранване с CVIXS контролери.

Не е разрешена друга употреба.

Само за професионална употреба.

EMC ограничения за употреба: само за индустриална употреба.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Опасност.



Опасност.



Предупреждение.



Информация.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Вижте страница 4.

Тегло

- 0.97 кг.

Допълнителни данни

Нормални условия на околната среда (за стандарта IEC 61010-1).

Температура	5°C до 40°C
Максимална относителна влажност	80% за температури до 31°C
Категория на оборудването	II
Надморска височина до	2 000 m
Използваемост при замърсяване на околната среда степен 2	Само за употреба на закрито

Линейно напрежение

- (~) : Променлив ток.
- Захранването поддържа еднофазов 100-120 V~ / 200 240V~, с автоматично превключване на волтажа между 100-120 V~ и 200 240V~.
- Честота 50-60 Hz.

Захранване

- 72 / 180 W

Захранващ кабел (трябва да бъде поръчан отделно)

- Европа: 6159172010
- САЩ: 6159172030
- Великобритания: 6159172020
- Китай: 6159172060

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ



Това електрозахранване трябва да бъде заземено.

Този продукт трябва да бъде включен към контакт, правилно инсталиран и заземен в съответствие с всички приложими кодове и наредби.

Никога не отстранявайте заземяващия електрод или не модифицирайте щепсела по някакъв начин.

Не използвайте никакви адаптерни щепсели.

Проверете с квалифициран електротехник ако имате съмнения дали контактът е правилно заземен.

Ако инструментът има електрическа неизправност или се счупи, заземяването предоставя път с ниско съпротивление, което да отведе електричеството далеч от потребителя.

МОНТАЖ

- Вижте страница 4.

B Монтаж



Захранването трябва да бъде монтирано по такъв начин, че лесно да бъде изключено.

- Осигурете захранването, чрез използване на 2 винта (не са доставени в комплекта).

C Описание

- Вижте страница 4.

Легенда

- 1 Индикатор за захранване на мрежата
- 2 Вход към мрежово захранване
- 3 Конектор на контролера
- 4 Ключ ВКЛ/ИЗКЛ

D Свързване

- Вижте страница 5.



Въпреки, че нашите кабели са проектирани за драстични условия, ние препоръчваме проверката на следните точки а по-дълъг период на експлоатация:

- Радиусите на огъване не трябва да са по-малки от 10 пъти диаметъра на кабела (с).
- Триенето с външната обшивка трябва да бъде ограничено (b).
- Всяко пряко теглене на кабела трябва да бъде предотвратено (a).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Поддръжка трябва да се извършва само от квалифициран персонал.



- Разкачете от електрозахранването и изчакайте 10 минути, преди да започнете сервизни операции.

Неспазването на изчакване от 10 минути може да доведе до удар от електрически ток от неразредени кондензатори.



Според Директивата 2012/19/ЕС отнасяща се за отпадъциот електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), този продукт трябва да бъде рециклиран.



- Свържете се с вашия представител на Desoutter или направете справка с уебсайта «www.desouttertools.com», за да разберете къде може да рециклирате този продукт.

Originalne upute.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Sva prava pridržana. zabranjena je bilo kakva neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To je posebno primjenjivo na robne marke, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrijebite samo odobrene dijelove. Bilo koje oštećivanje ili kvar uzrokovani upotrebom neodobrenih dijelova nisu pokriveni jamstvom ili odgovornošću za proizvod.

IZJAVA O UPORABI

Ovaj je proizvod namijenjen upotrebi s kontrolerima CVIXS.

Nije dozvoljena druga uporaba.

Samo za profesionalnu uporabu.

EMC-ograničenje upotrebe: samo za industrijsku upotrebu.

TUMAČENJE SIMBOLA

Opasnost.



Opasnost od strujnog udara.



Opasnost.



Upozorenje.



Informacije.

TEHNIČKI PODACI

- Pogledajte stranicu 4.

Težina

- 0.97 kg.

Dodatni podaci

Normalni uvjeti okoliša
(prema normi IEC 61010-1)

Temperatura	5°C do 40°C
Maksimalna relativna vlažnost	80 pri temperaturi do 31°C
Kategorija opreme	II
Nadmorska visina do	2,000 m
Upotrebljivo u okolišu 2. stupnja zagađenja	Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima

Napon napajanja

- (~) : izmjenična struja.
- Napajanje podržava jednofazno napajanje 100-120 V~ / 200 240V~, s automatskim preklopom između 100-120 V~ i 200 240V~.
- Frekvencija 50-60 Hz.

Snaga

- 72 / 180 W

Kabel napajanja (naručuje se zasebno)

- Euroski: 6159172010
- SAD: 6159172030
- UK: 6159172020
- Kineski: 6159172060

ELEKTRIČNA SIGURNOST

Ovo se napajanje se mora uzemljiti.

Ovaj proizvod mora biti pravilno priključen u utičnicu, instaliran i uzemljen u skladu sa svim primjenjivim propisima i uredbama.

Nikada ne odstranjujte kontakt uzemljenja i ni na koji način ne preinačujte utikač.

Ne upotrebljavajte nikakve prilagodnike (adapte) za utikač.

Ako niste sigurni je li utičnica pravilno uzemljena, provjerite to s kvalificiranim električarom.

Dode li do električnog kvara uređaja ili se on potrga, uzemljenje pruža putanju s malim otporom koja struju odvodi od rukovatelja.

INSTALACIJA

- Pogledajte stranicu 4.

B Ugradnja



Napajanje se mora ugraditi tako da se može jednostavno isključiti.

- Pričvrstite napajanje pomoću 2 vijka (ne isporučuju se u kompletu).

C Opis

- Pogledajte stranicu 4.

Legenda

- 1 Pokazatelj mrežnog napajanja
- 2 Utičnica mrežnog napajanja
- 3 Priključnica (konektor) kontrolera
- 4 Prekidač ON/OFF

D Priključak

- Pogledajte stranicu 5.



Iako su kabeli osmišljeni tako da rade u ekstremnim uvjetima, da biste im produljili životni vijek, preporučujemo da provjerite sljedeće točke.

- Zavoj šine ne smije biti manji od deseterostrukog promjera kabela (c).
- Treba ograničiti trenje uz vanjski plašt (b).
- Treba izbjegavati svako izravno povlačenje kabela (a).

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Održavanje treba vršiti isključivo ovlašteno osoblje.



- Prije no što započnete sa servisnim postupcima sključite iz izvora napajanja i pričekajte 10 minuta.

Ne pričekate li 10 minuta, može doći do strujnog udara iz neispražnjenih kondenzatora.



Sukladno Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE), ovaj proizvod mora se reciklirati.



- Obratite se svom zastupniku tvrtke Desoutter ili posjetite internetske stranice "www.desouttertools.com," kako biste saznali gdje možete reciklirati ovaj proizvod.

Instrucțiunile inițiale.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Toate drepturile sunt rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Aceasta este valabilă pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

DECLARAȚIE PRIVIND UTILIZAREA

Acest produs este destinat a fi utilizat pentru alimentarea electrică a controlerelor CVIXS.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Nu mai pentru uz profesional.

Restricție de utilizare EMC: exclusiv pentru uz industrial.

EXPLICAREA SIMBOLURILOR

Pericol

Risc de electrocutare.



Pericol.



Avertizare.



Informații.

DATE TEHNICE

- Consultați pagina 4.

Greutate

- 0.97 kg.

Date suplimentare

Condiții de mediu normale (pentru standardul IEC 61010-1).

Temperatura de funcționare	între 5 °C și 40 °C
Umiditate maximă relativă	80 % pentru temperaturi de până la 31 °C
Categoria echipamentului	II
Altitudine maximă	2.000 m
Utilizabil în medii cu grad de poluare 2	utilizare exclusivă în interior

Tensiune de alimentare

- (~) : Curent alternativ.
- Sursa de alimentare suportă 100-120 V~ / 200-240V~ monofazic, cu comutare automată a tensiunii între 100-120 V~ și 200-240 V~.
- Frecvența 50-60 Hz.

Putere

- 72 / 180 W

Cablul de alimentare

(trebuie comandat separat)

- European: 6159172010
- SUA: 6159172030
- Marea Britanie: 6159172020
- China: 6159172060

SIGURANȚA ELECTRICĂ

Acest produs trebuie să fie împământat.

Acest produs trebuie să fie conectat la o priză instalată corect și legată la împământare în conformitate cu prevederile tuturor standardelor și normelor relevante aflate în vigoare.

Nu demontați niciodată contactul de împământare sau nu modificați în niciun fel fișa de alimentare (ștecherul).

Nu utilizați adaptoare pentru ștecher.

Solicitați ajutorul unui electrician calificat dacă nu sunteți sigur că priza electrică este împământată corect.

Dacă uneltele nu funcționează corect din punct de vedere electric sau se defectează, împământarea asigură o cale de rezistență scăzută pentru îndepărtarea electricității de utilizator.

INSTALARE

- Consultați pagina 4.

B Montare



Sursa de alimentare trebuie să fie instalată astfel încât să poată fi oprită cu ușurință.

- Fixați sursa de alimentare cu două șuruburi (nu sunt furnizate în kit).

C Descriere

- Consultați pagina 4.

Legendă

- 1 Indicator tensiune rețea
- 2 Conector cablu rețea
- 3 Conector controler
- 4 Comutator Pornire/Oprire (ON/OFF)

D Conectare

- Consultați pagina 5.



Deși cablurile pentru unelele noastre sunt proiectate să lucreze în condiții dificile, recomandăm ca pentru o durată de exploatare prelungită să verificați următoarele aspecte:

- Raza de curbură nu trebuie să depășească de 10 ori diametrul cablului (c).
- Trebuie împiedicată frecarea cu cămașa exterioară (b).
- Trebuie evitată tragerea direct de cablu (a).

INSTRUCIUNI DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea trebuie efectuată exclusiv de personal calificat.



- Decuplați sursa electrică și așteptați 10 minute anterior începerii operațiilor de service.

În cazul în care nu așteptați 10 minute, este posibilă producerea unei electrocutări din cauza condensatorilor incomplet descărcați.



Conform Directivei 2012/19/CE privind deșeurile echipamentelor electrice și electronice (WEEE), acest produs trebuie reciclat.



- Pentru a afla cum puteți recicla acest produs adresați-vă reprezentantului Desoutter sau consultați site-ul „www.desouttertools.com”.

Orijinal talimatlar.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin tamamının veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adlandırmaları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece onaylı parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

KULLANIM BEYANI

Bu ürün, CVIXS kumandalarına güç kaynağı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Başka kullanıma izin verilmemektedir.

Sadece profesyonel kullanım içindir.

Kullanımda EMC kısıtlamaları: Yalnızca sanayide kullanılır.

SİMGELERİN AÇIKLANMASI

Tehlike

Elektrik çarpması riski.



Tehlike.



Uyar.



Bilgi.

TEKNİK VERİLER

- Bkz. sayfa 4.

Ağırlık

- 0.97 kg.

Ek bilgiler

Normal çevre koşulları (IEC 61010-1 standardı uyarınca).

Sıcaklık	5°C ila 40 °C
Maksimum bağıl nem	31°C'ye kadar olan sıcaklıklarda %80
Kategori donanımı	II
Maksimum yükseklik	2,000 m
Kirlilik derecesi 2 olan ortamlarda kullanılabilir	Yalnızca kapalı mekânda kullanılır

Hat voltajı

- (~) : Dalgalı akım.
- Güç kaynağı, 100-120 V~ / 200 240V~ tek fazlı akımı destekler, otomatik voltaj değişimi 100-120 V~ ile 200-240 V~ arasındadır.
- Frekans 50-60 Hz.

Güç

- 72 / 180 W

Elektrik kablosu (ayrıca sipariş edilir)

- Avrupa: 6159172010
- ABD: 6159172030
- Birleşik Krallık: 6159172020
- Çin: 6159172060

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

Bu ürün kaynağının topraklanması gerekir.

Bu ürün, yürürlükteki bütün yönetmeliklere ve teknik şartnamelere uygun olarak tesis edilip topraklanmış bir prize takılmalıdır.

Topraklama pimini hiçbir şekilde yerinden çıkarmayın ve prizde hiçbir değişiklik yapmayın.

Adaptör fiş kullanmayın.

Prizin doğru topraklanmış olup olmadığından emin değilseniz ehliyetli bir elektrikçiye gösterin.

Aletlerde bir elektrik arızası olursa elektrik akımı, topraklama sayesinde oluşan düşük rezistanslı hattan kullanıcının uzağından geçer.

MONTAJ

- Bkz. sayfa 4.

B Montaj



Bu güç kaynağı, hemen kapatmak gerektiğinde şalterine kolayca erişilebilecek bir yere kurulmalıdır.

- Güç kaynağını 2 vidayla yerine sabitleyin (vidalar pakete dahil değildir).

C Açıklama

- Bkz. sayfa 4.

Simgeler

- 1 Şebeke göstergesi
- 2 Şebeke girişi
- 3 Kumanda bağlantısı
- 4 ON/OFF (Açma/Kapama düğmesi)

D Bağlantı

- Bkz. sayfa 5.



Kablolarmız en elverişsiz koşullarda bile çalışacak şekilde üretilmiş olsa da, daha uzun bir servis ömrü için aşağıdakilere dikkat etmenizi öneririz:

- Bükülme yarıçapı, kablo çapından (c) en çok 10 kat küçük olabilir.
- Dış kılıfa sürtünme en aza indirilmelidir (b).
- Kablo çekiştirilmemeli, zorlayarak çekilmemelidir (a).

BAKIM TALİMATLARI

Bakım sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.



- Güç kaynağıyla bağlantıyı kesin ve servise başlamadan önce 10 dakika bekleyin.

Bu 10 dakika bekleme şartını dikkate almazsanız, kondansatörlerden boşalan elektrik çarparabilir.



Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili 2012/19/CE sayılı Direktife göre, bu ürün geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.



- Bu ürünü nerede geri dönüşüme tabi tutabileceğinizi öğrenmek için Desoutter temsilcinize başvurun veya «www.desouttertools.com» web sitesine bakın.

기존 지침.

© Copyright 2017, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

All rights reserved. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

용도 선언

본 제품은 CVIXS 컨트롤러에 전원을 공급하는 용도입니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다.

전문 용도로만 사용하십시오.

EMC 사용 제한: 산업용으로만 사용하십시오.

기호 설명



위험

감전 위험.



위험.



경고.



정보.

기술 데이터

- 페이지 참고 4.

중량

- 0.97 kg.

추가적인 데이터

정상 환경 조건(IEC 61010-1 표준).

작동 온도	5°C에서 40°C
최대 관련 습도	최대 31°C에서 80%
장비 범주	II
최대 고도	2,000 m
오염도 2 환경에서 사용 가능	실내용

선로전압

- (~) : 교류.
- 본 전원 공급장치는 100-120 V~ / 200-240V~ 단상, 100-120 V~ and 200-240 V~ 자동 전압 변환을 지원합니다.
- 주파수 50-60 Hz.

전원

- 72 / 180 W

전원 코드 (별도 주문 필요)

- 유럽: 6159172010
- 미국: 6159172030
- 영국: 6159172020
- 중국: 6159172060

전기 안전



본 컨트롤러는 반드시 접지해야 합니다.

본 제품은 관련 법규에 따라 적절하게 설치 및 접지 처리된 콘센트에 연결되어야 합니다.

접지 단자를 제거하거나 어떠한 방식으로도 플러그를 개조하지 마십시오.

어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.

콘센트가 적절하게 접지 처리되었는지를 확인할 수 없는 경우에는 정식면허를 가진 전기기사가 점검해야 합니다.

공구가 전기적 오작동이나 고장이 발생하는 경우, 접지는 전기가 사용자에게 통하지 않도록 낮은 저항의 통로를 제공하게 됩니다.

설치

- 페이지 참고 4.

B 부착



전원 공급장치는 간편하게 스위치를 끌 수 있도록 설치되어야 합니다.

- 2개의 나사(키트에 포함되어 있지 않음)를 사용하여 전원 공급장치를 고정시킵니다.

C 설명

- 페이지 참고 4.

범례

- 1 주 전원 표시기
- 2 주 전원 인렛
- 3 컨트롤러 커넥터
- 4 ON/OFF 스위치

D 연결

- 페이지 참고 5.



당사의 공구가 극한 상황에서도 작동하도록 설계되어 있지만, 당사는 수명을 늘리기 위한 다음과 같은 조언을 확인하시도록 권장합니다.

- 굽힘 반지름은 케이블 직경(c)의 10배보다 낮아서는 안 됩니다.
- 외부 피복의 마찰을 제한(b)해야 합니다.
- 케이블을 직접 당기지 마십시오 (a).

정비 지침

정비 작업은 유자격 작업자만 수행해야 합니다.



- 전원 장치를 10분 간 연결 해지한 뒤, 서비스 작업을 시작하십시오.

10분간 기다리지 않을 경우 아직방전되지 않은 콘덴서로 인한 감전의 위험이 있습니다.



WEEE(전기·전자장비 폐기물처리 지침)의 2012/19/CE 명령에 따라 이 제품을 반드시 재활용해야 합니다.



- 이 제품을 재활용할 수 있는 곳을 알아보시는 경우 Desoutter 담당자에게 연락하시거나 웹사이트 "www.desouttertools.com"에 문의하십시오.

Name and content of harmful substances in products

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 Electronics module	X	O	O	O	O	O
连接器 Connectors	X	O	O	O	O	O
外壳 Housing	X	O	O	O	O	O
电线 Wires	O	O	O	O	O	O
本表格依据SJ/T11364的规定编制 O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。 X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。						

DEUTSCH (GERMAN) (1) **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** - (2) Wir, **DESOUTTER** - (3) Technische Datei beim EU - (4) erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e): **ERNÄHRUNGSKASTEN** - (5) Typ(en) : - (6) Produktherkunft - (7) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten - (8) für "**Maschinen**" **2006/42/EG** (17/05/06) - (9) für "**Elektromagnetische Störfreiheit**" **2004/108/EG** (15/12/04) - (10) für "**Niederspannung**" **2006/95/EG** (12/12/06) - entspricht (entsprechen) - (11) geltende harmonisierte Norm(e)n - (12) NAME und EIGENSCHAFT des Ausstellers : - (13) Datum : - (14) für "**Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**" **2011/65/EG** (08/06/11)

NEDERLANDS (DUTCH) (1) **E.G.-VERKLARING VAN OVERENSTEMMING** - (2) De firma : **DESOUTTER** - (3) Technisch bestand verkrijgbaar - (4) verklaart hierbij dat het (de) produkt(en) : **STUURKAST** - (5) type : - (6) Herkomst van het product - (7) in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : (8) "**machines**" **2006/42/CE** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetische compatibiliteit**" - (10) "**2004/108/EG** (15/12/04) - (10) "**laagspanning**" **2006/95/EG** (12/12/06) - (11) geldige geharmoniseerde norm(en) - (12) NAAM en FUNCTIE van de opsteller : - (13) Datum - (14) "**Betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur**" **2011/65/EG** (08/06/11)

SVENSKA (SWEDISH) (1) **EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE** - (2) Vi **DESOUTTER** - (3) Teknisk fil tillgänglig från - (4) Förklarar att maskinen : - (5) Maskintyp : - (6) Produktens ursprung - (7) För vilken denna deklaration gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande - (8) "**maskiner**" **2006/42/EEG** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" - (10) "**2004/108/EEG** (15/12/04) - (10) "**lågspänning**" **2006/95/EEG** (12/12/06) - (11) Harmoniserade standarder som tillämpats : - (12) Utfärdarens namn och befattning : - (13) Datum : - (14) "**Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning**" **2011/65/EEG** (08/06/11)

NORSK (NORWEGIAN) (1) **EF ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE** - (2) Vi **DESOUTTER** - (3) Teknisk dokument tilgjengelig - (4) Erklærer at produktet/produktene : - (5) av type : - (6) Produktets opprinnelse - (7) er i overensstemmelse med de krav som finnes i Ministerrådets direktiver om tilnærming av Medlemsstatenes lover vedrørende : - (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" - (10) "**2004/108/EF** (15/12/04) - (10) "**lavspenning**" **2006/95/EF** (12/12/06) - (11) Harmoniserende standarder som er anvendt : - (12) Usteders navn og stilling : - (13) Dato : - (14) "**2011/65/EF** (08/06/11)

DANSK (DANISH) (1) **EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** - (2) Vi **DESOUTTER** - (3) Teknisk dokument kan fås på - (4) erklærer at produktet(erne) : - (5) type : - (6) Produktets oprindelse - (7) er i overensstemmelse med kraven i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for - (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" - (10) "**2004/108/EF** (15/12/04) - (10) "**lavspænding**" **2006/95/EF** (12/12/06) - (11) Gældende harmoniserede standarder : - (12) Udsteder, navn og stilling : - (13) Dato - (14) "**Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr**" **2011/65/EF** (08/06/11)

SUOMI (FINNISH) (1) **ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA EY** - (2) Me **Toiminimi DESOUTTER** - (3) Tekniset tiedot saa EU:n - (4) vakuuttamme, että tuote / tuotteet : - (5) tyyppi(-pit) : - (6) Tekniset tiedot saa EU:n - (7) on / ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsenmaiden lainsäädäntöä koskevien direktiivien vaatimusten kanssa, jotka koskevat : - (8) "**koneita**" **2006/42/EY** (17/05/06) - (9) "**elektromagneettista yhteensopivuuksia**" **2004/108/EY** (15/12/04) - (10) "**matalajännitteitä**" **2006/95/EY** (12/12/06) - (11) yhdenmukaistettu(-t) soveltuva(-t) standardi(t) : - (12) ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA - (13) Päiväys - (14) "**Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa**" **2011/65/EY** (08/06/11)

ESPAÑOL (SPANISH) (1) **DECLARACION DE CONFORMIDAD CE** - (2) Nosotros **DESOUTTER** - (3) Archivo técnico disponible en - (4) declaramos que el producto : - (5) tipo de máquina : - (6) Origen del producto - (7) es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación - (8) a la "**maquinaria**" **2006/42/CE** (17/05/06) - (9) a la "**compatibilidad electromecánica**" - (10) "**2004/108/CE** (15/12/04) - (10) a la "**baja tensión**" **2006/95/CE** (12/12/06) - (11) normas armonizadas aplicadas : - (12) Nombre y cargo del expedidor : - (13) Fecha - (14) "**Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**" **2011/65/CE** (08/06/11)

PORTUGUÊS (PORTUGUESE) (1) **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE** - (2) Nós **DESOUTTER** - (3) Ficheiro técnico disponível na - (4) declaramos que o produto : - (5) tipo de máquina : - (6) Origem do produto - (7) está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com : - (8) "**maquinaria**" **2006/42/CE** (17/05/06) - (9) "**compatibilidade electromagnética**" - (10) "**2004/108/CE** (15/12/04) - (10) "**baixa tensão**" **2006/95/CE** (12/12/06) - (11) Normas harmonizadas aplicáveis - (12) Nome e cargo do emissor : - (13) Data : - (14) "**Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos**" **2011/65/CE** (08/06/11)

ITALIANO (ITALIAN) (1) **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE** - (2) La Società : **DESOUTTER** - (3) File tecnico disponibile dal - (4) dichiara che il(i) prodotto(i) : - (5) tipo : - (6) Origine del prodotto - (7) è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative : - (8) alle "**macchine**" **2006/42/CE** (17/05/06) - (9) alla "**compatibilità elettromagnetica**" - (10) "**2004/108/CE** (15/12/04) - (10) alla "**bassa tensione**" **2006/95/CE** (12/12/06) - (11) norma(e) armonizzata(e) applicabile(i) : - (12) NOME e FUNZIONE del dichiarante - (13) Data - (14) "**Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche**" **2011/65/CE** (08/06/11)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK) (1) **ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ** - (2) Η εταιρεία : **DESOUTTER** - (3) Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος - (4) δηλώνει υπεύθυνα ότι το(τα) προϊόν(-τα) : - (5) τύπου(-ων) : - (6) Προέλευση προϊόντος - (7) είναι σύμφωνο(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με : - (8) τα "**μηχανήματα**" **2006/42/ΕΟΚ** (17/05/06) - (9) την "**ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**" - (10) "**2004/108/ΕΟΚ** (15/12/04) - (10) τη "**χαμηλή τάση**" **2006/95/ΕΟΚ** (12/12/06) - (11) εφαρμοστέο(-α) εναρμονισμένο(-α) πρότυπο(-α) : - (12) ΟΝΟΜΑ και ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ του δηλούντος : - (13) Ημερομηνία - (14) "**για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό**" **» 2011/65/ΕΟΚ** (08/06/11)

ČESKY (CZECH) (1) **PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY ES** - (2) My, firma **DESOUTTER** - (3) Technický soubor, dostupný - (4) prohlašujeme, že výrobek (výrobky) : - (5) typ přístroje (přístrojů) : - (6) Původ výrobku - (7) je v souladu s požadavky směrnice Rady EU o aproximaci práva členských států EU, a to v těchto oblastech : - (8) "**přístroje**" **2006/42/EC** (17/05/06) - (9) "**Elektromagnetická kompatibilita**" - (10) "**2004/108/EC** (15/12/04) - (10) "**Nízké napětí**" **2006/95/EC** (12/12/06) - (11) *relevantní harmonizované normy* : - (12) Jméno a funkce osoby, která prohlášení vystavila - (13) Datum - (14) "**omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních**" **2011/65/EC** (08/06/11)

MAGYAR (HUNGARIAN) (1) **CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** - (2) Mi, az: **DESOUTTER** - (3) A műszaki leírás az EU-s - (4) kijelentjük, hogy a termék(ek) : - (5) géptípus(ok) : - (6) A műszaki leírás az EU-s - (7) megfelel(nek) a tagországok törvényeiben megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanács Irányelvek követelményeinek : - (8) "**Gépek, berendezések**" **2006/42/EC** (17/05/06) - (9) "**Elektromágneses kompatibilitás**" **2004/108/EC** (15/12/04) - (10) "**Alacsony feszültségű szabványok**" **2006/95/EC** (12/12/06) - (11) *alkalmazható harmonizált szabvány(ok)* : - (12)

Kibocsátó neve és adatai - (13) Dátum: - (14) „egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról” 2011/65/EC (08/06/11)

LIETUVIŠKAI (LITHUANIAN)

(1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA - (2) Mes: DESOUTTER - (3) Techninius duomenis galite - (4) pareiškiame, kad gamins(-iai): - (5) mašinos tipas(-ai): - (6) Produkto klimė - (7) atitinka Europos Tarybos Direktyvų reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų, susijusių: - (8) su „mašinomis” 2006/42/EB (17/05/06) - (9) su „Elektromagnetiniu suderinamumu” 2004/108/EB (15/12/04) - (10) su „Žema įtampa” 2006/95/EB (12/12/06)), suderinimo - (11) *taikomi harmonizuoti standartai*: - (12) Išdavinio asmens pavardė ir pareigos - (13) Data - (14) „tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo” 2011/65/EB (08/06/11)

SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

(1) IZJAVA ES O SKLADNOSTI - (2) Mi: DESOUTTER - (3) Tehnična kartoteka je na voljo - (4) izjavljamo, da je izdelek (oziroma izdelki): - (5) vrsta stroja (oziroma vrste): - (6) Izvor izdelka - (7) v skladu z zahtevami direktiv Sveta Evrope o približevanju zakonodaje držav članic glede: - (8) "strojev" 2006/42/ES (17/05/06) - (9) "Elektromagnetne združljivosti" 2004/108/ES (15/12/04) - (10) "Nizke napetosti" 2006/95/ES (12/12/06) - (11) *veljavnih harmoniziranih standardov*: - (12) Ime in funkcija izdajatelja - (13) Datum - (14) "omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi" 2011/65/ES (08/06/11)

POLSKI (POLISH)

(1) UE -DEKLARACJA ZGODNOŚCI - (2) My, firma DESOUTTER - (3) Plik techniczny jest dostępny w - (4) oświadczamy, że produkt (produkty): - (5) urządzenie typu (typów) - (6) Pochodzenie produktu - (7) jest (są) zgodne z wymogami Dyrektywy Rady, odpowiadającej ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej: - (8) "maszyn i urządzeń" 2006/42/UE (17/05/06) - (9) Zgodności elektromagnetycznej 2004/108/UE (15/12/04) - (10) "niskich napięć" 2006/95/UE (12/12/06) - (11) *stosowanych norm, wzajemnie zgodnych*: - (12) Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację: - (13) Data - (14) "sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" 2011/65/UE (08/06/11)

SLOVENSKÝ (SLOVAK)

(1) DEKLARÁCIA ER O SÚHLASE - (2) My: DESOUTTER - (3) Technický súbor k dispozícii z - (4) prehlasujeme, že výrobok (y): - (5) strojový typ(y): - (6) Pôvod produktu alebo výrobku - (7) zodpovedá požiadavkom Smerníc rady, týkajúcich sa aproximácie zákonov členských štátov, pre: - (8) "strojné zariadenia" 2006/42/EC (17/05/06) - (9) po "Elektromagnetickú kompatibilitu" 2004/108/EC (15/12/04) - (10) po "Nízke napätie" 2006/95/EC (12/12/06) - (11) *zodpovedajúce harmonizačné normy*: - (12) Meno a funkcia vystavovateľa dokladu - (13) Dátum - (14) "obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach" 2011/65/EC (08/06/11)

LATVISKI (LATVIAN)

(1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - (2) Mēs, kompānija DESOUTTER - (3) Tehniskais fails pieejams ES - (4) deklarējam, ka šis (-ie) izstrādājums (-i): - (5) ierīces tips (-i): - (6) Izstrādājuma izcelsme - (7) atbilst Padomes Direktīvu prasībām par dalībvalstu likumu piemērošanu, kas attiecas uz: - (8) "mehānismiem" 2006/42/EK (17/05/06) - (9) "elektromagnētisko savietojamību" 2004/108/EK (15/12/04) - (10) "zemspriegumu" 2006/95/EK (12/12/06) - (11) *spēkā esošajam (-iem) standartam (-iem)*: - (12) Pieticēja vārds un amats - (13) Datums - (14) "dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās" 2011/65/EC (08/06/11)

中文 (CHINESE)

(1) EC 一致性声明 - (2) 我们: DESOUTTER - (3) 技术参数资料可以从EU总部获得。 - (4) 声明其产品: - (5) 机器类型: - (6) 产品原产地 - (7) 符合会员国立法会议“决定”的相关要求: - (8) "机械" 2006/42/EC (17/05/06) - (9) "电磁相容性" 2004/108/EC (15/12/04) - (10) "低电压" 2006/95/EC (12/12/06) - (11) *适用协调标准*: - (12) 发行者名称和地点 - (13) 日期 - (14) 2011/65/EC (08/06/11)

РУССКИЙ (RUSSIAN)

(1) ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ - (2) Мы: DESOUTTER - (3) Технический файл можно - (4) заявляем, что продукция: - (5) тип оборудования: - (6) Происхождение продукта - (7) соответствует требованиям директивы европейского совета относительно законодательства стран-участниц по: - (8) "Машинному оборудованию" 2006/42/EC (17/05/06) - (9) по "Электромагнитной совместимости" 2004/108/EC (15/12/04) - (10) по "Низкому напряжению" 2006/95/EC (12/12/06) - (11) *применяемые согласованные нормы*: - (12) Фамилия и должность составителя - (13) Дата - (14) 2011/65/EC (08/06/11)

(2) We :
(Fr) *Nous*

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR

(3) Technical file available from EU headquarter.
(Fr) *Dossier technique disponible auprès du siège social*

P.Roussy, R&D Manager
Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain – France

(4) declare that the product(s):
(Fr) *déclarons que les produits*

CONTROLLER & POWER SUPPLY
CONTROLEUR et ALIMENTATION

(5) Machine type(s) :
(Fr) *type(s)*

Model (Modèle)	Voltage (Tension) V
CVIXS	36 VDC
CVIXS Power Supply	100-240 VAC

Box label : stick here
Coller l'étiquette ici

(6) Origin of the product : France (for CVIXS), China (for CVIXS Power Supply)
(Fr) *Origine du produit*

(7) is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating :
(Fr) *est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives*

(9) to "Electromagnetic Compatibility" 2004/108/CE (15/12/2004)
(Fr) *à la "Compatibilité électro-magnétique" 2004/108/CE (15/12/2004)*

(10) to "Low voltage" 2006/95/CE (12/12/06)
(Fr) *à la "basse tension" 2006/95/CE (12/12/06)*

(14) to "The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment" 2011/65/CE (08/06/2011)
(Fr) *à la "Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques" 2011/65/CE (08/06/2011)*

(11) applicable harmonized standard(s) :
(Fr) *Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) :*

EN 60745-2-2 :2010	EN 55014-2 :1997/A2:2008
EN 55014-1 :2006/A1 :2009+A2 :2011	EN 61000-3-3 :2008
EN 61000-3-2 :2006/A1-A2 :2009	EN 61000-6-2 :2005

(12) NAME and POSITION of issuer :
(Fr) *NOM et FONCTION de l'émetteur :*

Pascal ROUSSY
(R&D Manager)

(13) Place & date : Saint Herblain , 14/03/2016
(Fr) *Place et date*

